

十七年前剛果飛機失事案揭秘

美雜誌指證蘇聯間諜惡行

蓄意謀殺聯合國前秘書長

蘇不滿哈馬舍爾德政策便在他所乘飛機上裝炸藥

【路透社倫敦廿六日電】美「時代」雜誌，今日發表一篇關於剛果飛機失事案之調查報告，指證蘇聯間諜蓄意謀殺聯合國前秘書長哈馬舍爾德。該報告係根據一九六二年剛果飛機失事案之調查報告，指證蘇聯間諜蓄意謀殺聯合國前秘書長哈馬舍爾德。該報告係根據一九六二年剛果飛機失事案之調查報告，指證蘇聯間諜蓄意謀殺聯合國前秘書長哈馬舍爾德。該報告係根據一九六二年剛果飛機失事案之調查報告，指證蘇聯間諜蓄意謀殺聯合國前秘書長哈馬舍爾德。

朝鮮表彰陳健吾

授二級國旗勳章

【本報平壤廿六日電】朝鮮民主主義人民共和國政府，今日頒發二級國旗勳章，以表彰在朝鮮抗戰中表現英勇之陳健吾。陳君係我國著名之抗戰將領，在朝鮮抗戰中，曾率領部隊多次擊退敵人之進攻，並取得重大勝利。政府對其英勇表現表示高度讚賞，並授以二級國旗勳章，以資鼓勵。

日外相商日中締約

可能下月前往北京

【本報東京廿六日電】日本外務省今日表示，日外相松本重治將於下月訪問北京，與中國政府商談締結中日和平條約之事。松本外相將於下月初抵達北京，並與中國政府官員進行會談。據悉，松本外相將就中日和平條約之締結問題，與中國政府官員進行深入討論，並尋求達成協議。

蘇部署新潛艇導彈

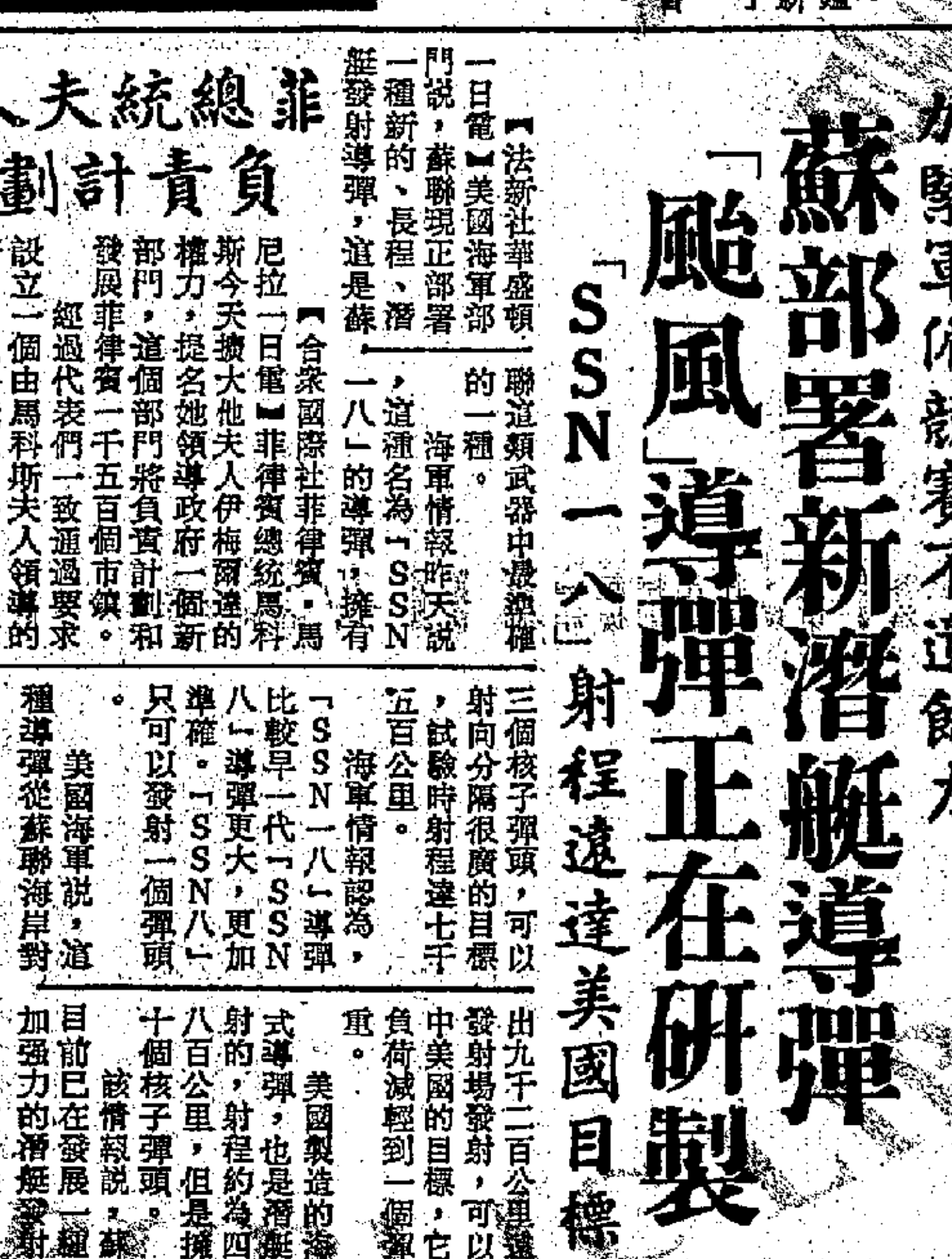
「颶風」導彈正在研製

【本報莫斯科廿六日電】蘇聯海軍部今日宣佈，蘇聯已部署新型潛艇導彈，並正在研製「颶風」導彈。新型潛艇導彈具有射程遠、威力大之特點，已投入服役。而「颶風」導彈則是一種新型之空對空導彈，目前正在進行研製工作。蘇聯海軍部表示，這些新型武器之部署，將進一步增強蘇聯海軍之戰鬥力。



幾個會議都是應付蘇聯

【本報倫敦廿六日電】英國政府今日表示，英國將參加在巴黎舉行之會議，以應付蘇聯之要求。英國政府表示，將與蘇聯進行談判，以解決當前之國際局勢。此外，英國政府還將參加在巴黎舉行之會議，與蘇聯代表進行會談。英國政府表示，將盡一切努力，以維護國際和平與穩定。



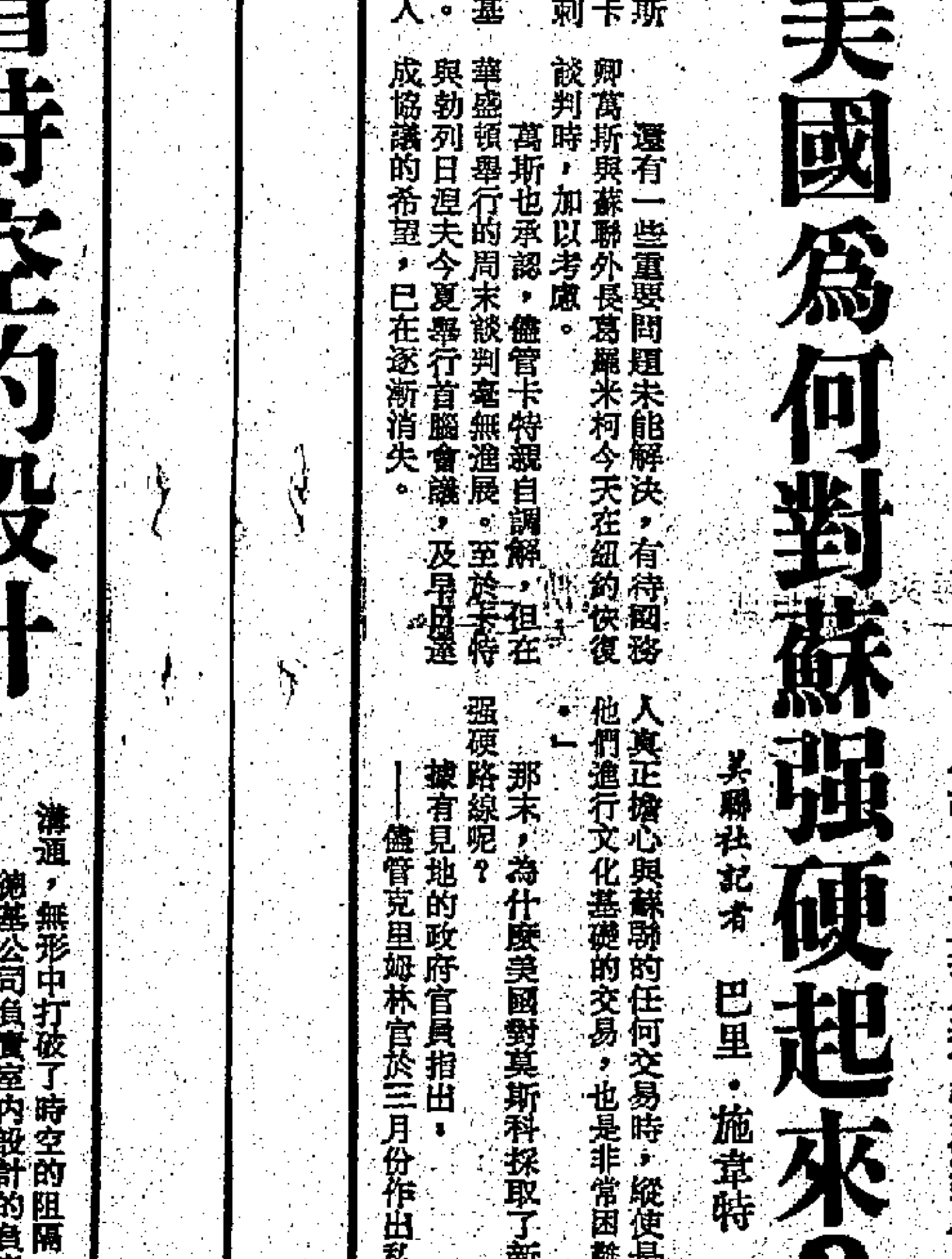
英國經濟今年稍好

【本報倫敦廿六日電】英國政府今日公佈，英國經濟今年將有所好轉。根據政府公佈之數據顯示，英國今年之經濟增長率將達到百分之三點五，較去年有所提高。政府表示，將採取一系列措施，以促進經濟發展，並改善民生。



法美英德荷加六國舉行海軍軍事演習

【本報巴黎廿六日電】法國、美國、英國、德國、荷蘭及加拿大六國，今日在北海舉行海軍軍事演習。演習內容包括海空協同作戰、遠程奔襲等。六國海軍將領表示，此次演習旨在展示六國海軍之實力，並加強彼此之間之合作與協調。



台灣污染情況嚴重

【本報台北廿六日電】台灣之污染情況日益嚴重，已引起社會各界之關注。據調查顯示，台灣之空氣污染、水污染及土壤污染問題均十分嚴重。政府已採取一系列措施，以治理污染，並改善環境。然而，由於工業發展迅速，污染問題仍十分嚴重，需要進一步加強治理。

節省時空的設計

【本報訊】一項名為「節省時空的設計」之研究，今日發表。該研究指出，通過合理之設計，可以節省大量之時間與空間。研究建議，在建築設計中，應採用一些創新之設計方案，以提高空間利用率，並節省時間。該研究對於建築設計領域具有重要之參考價值。

不衣

【本報訊】一項名為「不衣」之研究，今日發表。該研究指出，人類在進化過程中，已不再需要穿著衣服。研究認為，人類之身體結構已適應了現代環境，穿著衣服已不再是必要之行為。該研究對於人類進化及社會文化具有重要之參考價值。

出百樣花品毒運偷徒之法不
 液溶英洛海透浸物衣
 捕被場機谷曼客港一
 人華籍馬兩拘片鴉熟獲搜關海場機德啓

被控於五月卅一日由外地偷運一批價值一百五十萬元的海洛英。十五歲，開竊案，二十一歲，出保獄，但法官拒絕被告擔保外出。

一發展公司被控告

本報訊：一間港府根據賣地條例，於上萬元投得，港府追討九萬二千多元賣地費。該地，被入以四百四百元。

港府根據賣地條例，於上萬元投得，港府追討九萬二千多元賣地費。該地，被入以四百四百元。

人口與工業研討會

連惠玲無心插柳獲亞軍

「睡公主」曾慶瑜對電視幕後工作感興趣
「最上鏡小姐」張夢廬要趁年輕多學東西

端午節火車加班

【本報記者 鍾錦雄】將於六月一日加開班特別班車，方便前往六甲元朗市觀賽及饗宴的居民。

是日的「上行車」將增加至五班，上午九時及下午三時，由九龍車站開出，開往上午九時四十五分、八時四十六分、下午一時三十五分、三時四十七分及六時三十分。五班加班車除往九龍車站外，將在其餘各站下車。

四、五、六、七、八、九、十、十一、十二、十三、十四、十五、十六、十七、十八、十九、二十、二十一、二十二、二十三、二十四、二十五、二十六、二十七、二十八、二十九、三十、三十一、三十二、三十三、三十四、三十五、三十六、三十七、三十八、三十九、四十、四十一、四十二、四十三、四十四、四十五、四十六、四十七、四十八、四十九、五十、五十一、五十二、五十三、五十四、五十五、五十六、五十七、五十八、五十九、六十、六十一、六十二、六十三、六十四、六十五、六十六、六十七、六十八、六十九、七十、七十一、七十二、七十三、七十四、七十五、七十六、七十七、七十八、七十九、八十、八十一、八十二、八十三、八十四、八十五、八十六、八十七、八十八、八十九、九十、九十一、九十二、九十三、九十四、九十五、九十六、九十七、九十八、九十九、一百。

節省時空的設計

正逐漸流行

「開放式寫字樓組合」正逐漸流行

一個以打破傳統，不受空間、時間束縛的「開放式寫字樓組合」設計，正以嶄新的姿態，逐漸在港流行。

這種新穎設計，包括辦公桌、椅、文件櫃、資料櫃和組合櫃等，約五、六呎長，若將些「鉅五呎」組起來，即可存放文件，亦可開格使用，將每一個部份分開來，而按自己口味，靈活地組合。

另一方面，這種設計所用之文件櫃、資料櫃和組合櫃，其高度不一，約五呎至六呎，若將些「鉅五呎」組起來，即可存放文件，亦可開格使用，將每一個部份分開來，而按自己口味，靈活地組合。

製衣工人判獄八年

【本報訊】一號

強姦雞姦舞女罪名成

警判捕房被告
放自辯稱稱，
當院以自辯原告同意
下事後發生性行為
事後他懇給與原宥告
但恐此舉對社會風
紀甚不利。至開畢

下午舉行開審，猶
待本院四名法官審
師、陪審員及五名證
商
近由本市
喜來登酒店之連環
地獄。

位於灣仔非林明
道四十六號的陳列室
歡迎各界人士參觀
嘉賓酒樓續辦

政軍醫工會函輔政司

[illegible]

被記者形容為賊眉鳳眼的一最上鏡小姐一張夢塵，其名噪至九月三日止，逢星期六及星期日派出可載客五百人之普通兩位十二元，小童

鳳凰影業公司創辦廿多年來，由

來函請詳寫姓名、性別、體高、體重，並請附最近

「最上鏡小姐」榮銜
「最上鏡小姐」榮銜
去參加的
一試的心情
她是抱著
去參加的

本公司即將開拍兒童故事
兒童擔綱演出。凡相貌可愛
來函請詳寫姓名、性別、
身照片各一張。報名截止日
鳳凰影業公司

鳳凰影業公司徵求兒童演員啓事

鳳凰影業公司地址：九龍彌敦道469-4
電話：3-30



澳門旅遊服務

代客訂購澳門葡京、新葡京酒店及蓮東噴射、水翼船輪船票，不收任何手續費。

週一至週六回港船票可於每日中午十二時前到碼頭取票。

酒店房租（按全連稅）須於訂房時預付，如欲訂購酒店房間及船票，請親往或星期一至各服務處訂購。如星期及船票則請星期二日辦理。

<p>碼頭 沙咀 旺</p>	<p>頭頂售處：香港港澳碼頭 區預售處：皇后大道中 咀預售處：星光行地下商場 魚仔街二二三號</p>	<p>電話：5-45 電話：5-23 電話：3-67 電話：3-80</p>
------------------------	--	--

熱烈慶祝兒童節

【本報訊】香港中學各分校及校友會學所附設的小學部及幼稚園學生於昨日（星期日）慶祝六一兒童節。

昨日的活動，分別舉行英文歌詠比賽、體操比賽、填字遊戲比賽、旅行活動等。各校校友會參定於四月四日舉行兒童健康檢查。目前報名參加健康檢查的兒童已近二百人。

**藝術品商會理事長
常鳳來遺體昨日出殯**

生前好友同業均往弔唁

【本報訊】香港藝術品商會理事長常鳳來，於昨日下午一時廿十二時在香港殯儀館大殮，昨日正午，隨即出殯。

常鳳來因患腦血管栓塞突發，醫治無效，於五月廿七日下午一時五十分逝世，終年十八歲。他是香港藝術品商會的始創人之一，任歷屆理事長、副理事長等職，生熟工藝品行業事業，對發展該會業務有熱心。對他的病逝，各界友好同業都深表悼念。昨日前往弔唁的生前好友及同業甚衆。

又星期日遊海浴
航線：大埔海灣
上午九時十五分。東月
十五分。下午四時
十五分。即日來回
來回票普通位十二
元。小童同價。以上
各票。逢星期一起在
中區碼頭內該頭公
司售票處發售。如未
購票者。當日往大埔海
灣碼頭發售。如遇
天氣惡劣。則暫停
辦。

該公司仍照去
辦法。航線：由
次沙小輪航線。由
四日起至九月五日
止星期日暫停特等
位。行往紅磡至灣仔
航線由六月三十一
至九月三十一。逢
星期六星期日將小
之班期略加調整。
便將船隻抽出調派
走假日各輪船航線
星期之班期時間
星期六。灣仔開

香港中學各分交

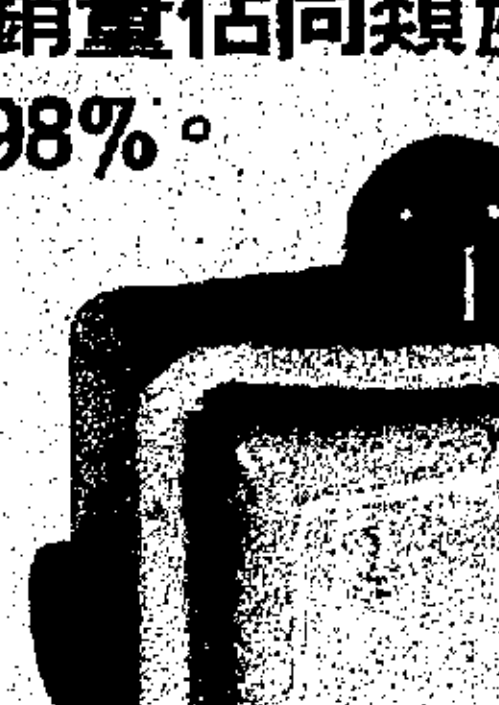
966 三歲之男女
徵。
面全身及半
號十六樓

愛好、特長
為合適，將
從事電影工
女主角、配
樂熱情擁戴

中華人民共和國製造

凸輪開關

質佳，款靚，性能好
銷量佔同類產品
98%。



中國機械進出口公司天津分公司
經銷處：永順公司 電話：5-71
港九各大電器行均有出售

柳宗友世戚姻

昨（一）日在香港殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆

情 歿存均感 哀此鳴

妻常張琇芳

孝男 勤生

孝女 琴智 婿徐志强

勳慈

外孫男 徐昇 外孫女 徐天祥

徐偉

泣叩

[illegible]

白猴的變生機理

兼及遺傳工程問題

陳舜華

最近，傳說我國台灣省的高山森林中，曾捕獲一隻白猴，關於白猴的成因問題，有說是病態的，有說是遺傳的，也有說是遺傳基因的變異所致。這到底是怎樣的一回事呢？確實值得我們作進一步的探討。

事實上，白猴的出現決不是自今天始，我國廣西西南兩省有兩個縣出產一種花葉猴，有「白猴」之稱。「猴」只是俗名吧了，因為花葉猴根本就不是猴，而是真正的「白猴」。不過，這種「白猴」的毛色也不是全身全白的，它的外毛是黑，內毛是白，兩毛雜雜，可見其仍保留猴類家族的毛色和結構。此外，一九五二年我國海南島曾捕獲一隻真正全白的猴，一九五三年，有一隻活的、白毛猴的猴被運到北京動物園去，同年的春天，廣西省南寧市人民公園也捕獲一隻，這說明，白猴並非什麼萬年才有一隻出現的「罕物」，也並非什麼「猴王」。

其實，猴是我國最普遍而又常見的動物之一。「沐猴而冠」早已是我國家喻戶曉的成語了。是在台灣省西南兩省高山森林中發現的白猴，被密封於自封袋「猴王」，只不過是一種人為的玩具。這隻猴最終由當地高山森林而捕獲的「白猴」，很可能是台灣猴（*Macaca cyclops*）的一個變種。至於說，究竟是什麼原因造成這隻變種的「白猴」呢？該「白猴」的變生機理又如何呢？本文也不妨就這遺傳工程問題來談談。

一、對性遺傳基因的存在

生物體能產生和它們本身相似的後代，這完全是遺傳所致。俗語有云：「種瓜得瓜，種豆得豆」，也正好說明了生物學上的遺傳道理。美國生物學家孟德爾（G.J. Mendel, 1822-1884年）曾經過了八年多的時間，從事對豌豆雜交的試驗，為人們揭開了生物遺傳的一些規律。同樣情形，美國生物學家摩根（T.H. Morgan, 1866-1946年）也曾經過八年多的時間，從事對果蠅（*Drosophila*）作遺傳的研究，並在1926年發表了著名的「基因論」，為人類奠定了遺傳學的基礎。



第三三〇期

根據孟德爾和摩根的研究，生物體之所以能產生與它們相似的後代，主要是通過遺傳基因。遺傳基因是遺傳的單位，它位於細胞核內的染色體上。基因是一種物質，是活的蛋白質，它具有控制生物體遺傳性狀的能力。因此，基因不僅是遺傳工程中的結構單位，而且還是功能單位，它的主要作用是，控制生物體的發育、決定、或者明確地說，就是決定蛋白質的性質。如果說，基因是決定蛋白質的性質，那麼，基因就相當於一家蛋白質製造工廠裏的「模範」了。

有趣的是，基因物質基礎又是什么呢？基因的物質基礎是去氧核糖核酸（DNA）。所以，不同性狀的DNA也就決定了不同性狀的基因。

在繁殖生育的過程當中，生物體親代給予子代遺傳基因，只是基因。基因在胚胎發育的過程當中，是通過遺傳的作用，使子代朝向親代的性狀來發育。一句話，就是基因控制着酶的合成，控制着酶的活性，控制着酶的數量，以便產生各種不同性狀的蛋白質，決定不同的新陳代謝類型，產生各種不同的遺傳性狀。

孟德爾指出，生物體內部的基因，各司其職，遺傳性狀，不過是通過遺傳性狀的基因，而必然地有正和負兩個方面的特徵。比如顯性的高和矮，顯性的紫和淡，顯性的紅和淡等，這些遺傳性狀特徵相互矛盾的基因，通常是成對地存在於生物體細胞的染色體之內，稱為相對基因。在

然，相對基因是成對的，它們在生物體形成配子時，可以各自分離，分配到不同的配子裏面，而互不影響。此外，又即是同一種遺傳性狀的基因，比如高或者矮，它們也各自有顯性和隱性之分，這種顯性的對性基因，很明顯，如果相同遺傳性狀的對性基因，同時存在於一個生物體之內，則只有顯性基因所控制的遺傳性狀表現出來，隱性基因所控制的遺傳性狀，一般是不表現出來的。不過許多時候，某些遺傳性的疾病，比如人類的白化病等，就是由一對隱性基因所控制的，這倒是例外了。

我們知道，正常人的皮膚裏面含有黑色素，可是，白化病人的皮膚是白色的，甚至連頭髮、汗毛和眼珠都是白色的。這主要是因為白化病人的皮膚和毛髮裏面缺乏黑色素。黑色素是由酪氨酸合成，酪氨酸是在酪氨酸酶的催化下合成的。在人體內，酪氨酸酶的合成，是受到一對顯性的白化基因A所控制的，白化病人患的基因型是隱性的aa，沒有A型，所以不能合成酪氨酸酶，由此可見，基因與遺傳性狀的關係。基因A——新陳代謝（細胞內各種生化反應）——遺傳性狀。

二、對性基因的重新組合

摩根和他的學生們利用果蠅來做實驗材料，研究生物的遺傳規律。終於，又在孟德爾的基礎上，發現了遺傳基因在同樣染色體裏面的連鎖排列和交換的現象。而且，有些遺傳性狀還

是和生物體的性別有關連的。

摩根利用灰身（B）殘翅（v）的純型基因果蠅與黑身（b）長翅（V）的純型果蠅雜交，使子代果蠅，代果蠅都是含有BbVv不純型基因的，這一點與孟德爾所得的結果相同。因為灰身（B）和長翅（V），是一對相對基因，B是顯性而b是隱性，同理長翅（V）和殘翅（v），也是一對相對基因，V是顯性而v是隱性。所以，子代的果蠅表現出灰身長翅（BbVv）。摩根再讓子代果蠅，代果蠅只有BbVv（灰身長翅）和bbvv（黑身殘翅）四種類型。而且它們之間的比例應該是相等的，奇怪的是摩根實驗所得的結果，與上述的推測預測不符合，他們經過多次的反覆試驗，都只得到比例不均等的灰身殘翅（Bbvv）和黑身長翅（bbVv）兩種類型的子代果蠅。為此，摩根認為B（灰身）和V（長翅）這兩個基因是排在一條染色體上的，b（黑身）和v（殘翅）這兩個基因則同時排在一條染色體上。在形成配子時，這兩條染色體互相分離，同一條染色體上的兩個基因也連在一起，並隨着染色體的分離而分配到不同的配子裏面去。這種現象，摩根稱為「基因的連鎖」，而且，同一個連鎖羣之中的基因，始終都是排在一條染色體上。當配子形成時，兩條同源的染色體往往會發生局部交換，因而亦引起不同基因的連鎖基因，造成交換的現象。一般來說

，如果兩個連鎖基因在同一對染色體上的排列位置距離越遠，它們交換的可能性也就越大，反之則越小。

在另一方面，摩根又發現到遺傳性狀和生物體的性別因素有關連。以果蠅而論，它們的性細胞內有四對染色體，其中三對在雌雄個體中都是相同的，稱為常染色體。另外，有一對稱為性染色體，雌性果蠅的兩條性染色體同型，叫做XX，雄性果蠅的兩條性染色體不同型，一條叫做X，另一條叫做Y，許多控制遺傳性狀的基因，都排列在X染色體上。反之，Y染色體是沒有相對基因的。所以，遺傳性狀就顯然地和性別有關連了。

三、變性基因的誘發原因

在另一個方面，基因控制着生物體的遺傳性狀，是通過遺傳基因。它本身也同時是可以發生變異的。因此，基因也就是生物體變異的物質基礎。這正好回答為什麼「母生子，子生孫」之說，事實上，遺傳和變異，都是生物界中普遍存在的現象。

究竟，基因又會在什麼樣的情形之下，發生突然的改變，造成變異呢？

這一點，由於基因是排列在染色體上的，因此，可以從染色體的變異和染色體變異兩個方面來談。

所謂基因的變異，是指基因的化學結構發生變化，是通過遺傳工程研究所得，基因的化學結構是DNA（去氧核糖核酸），DNA的物質基礎是去氧核糖，只要DNA中某一個去氧核糖的磷酸基發生化學變化，它在復制DNA時，新的DNA分子結構就會有所不同，以致引起基因變異，使生物體的遺傳性狀發生變異。

通常，基因變異有兩種，一種是自然變異，一種是誘發變異。自然變異是由於自然界的各種因素而發生的，這種變異可能很微，就現在所知道的，高等生物的基因自然變異頻率，大概是每100萬配子中僅有幾個到幾十個之間，至於誘發變異，都是由於人類的影響或人工方法而發生的。比如射線、溫度、化學藥物等等。據現在所知，造成基因誘發變異的化學藥物，計有秋水仙素、芥子氣和咖啡等。又，現代大量生產的許多高產抗藥菌菌種，比如鏈球菌、土菌、金龜菌等，都是利用基因的誘發變異而培育出來的。

四、台灣白猴的變生機理

綜合上面所述，我國台灣省這次所出現的那一隻「白猴」，其變生機理有先天性和後天性兩個方面。後天性的白猴，白髮現象，多數是發生在自然胎後，由於某種自然或人為原因，比如胎後欠補，憂鬱過度，食積藥物等等，造成一時性的黑色素缺乏，使猴全身或局部發生白髮，白髮，發生在猴身上的，就成為一隻「白猴」了。當然，根據專家們的估計，這種因病而致成的「白猴」，其可能性是非常之低的。

至於先天性的變生方面，從孟德爾和摩根的遺傳學來看，也有伴性遺傳和常染色體遺傳之分。無可否認，在生物界之中，猴類和人的血緣關係極為密切。因此，這種變生也和人類十分接近。假定，白化病同樣是猴類的一種遺傳性狀，按照病源分析，則台灣白猴的白化基因應是變性的a型，否則絕不可能「白到出」了。同時，白猴的直系親屬，其父母也必然帶有a型的隱性白化基因。

另一方面，如果結合伴性遺傳來考慮，則台灣白猴的父母基因型，也無可懷疑地必然帶有a型的隱性白化基因，因為性染色體，是不帶相對基因的，所以，故就發生在性染色體上的白化病，情形可以歸納為（1）祖父正常，祖母患白化病，（2）祖父患白化病，祖母正常。

無論如何，白猴如果是由於遺傳性因素而發生成功的，其直系親屬的血統內必然地含有白化病的隱性a型基因。在上述三種情形當中，第一代只要父母含有a型基因，第二代出現男性白猴的機率就比較高，而且都是隱性的白化病，「白猴」了。當然，到第三代時情況的變化就更複雜了，但仍然是隱性的白化病的出現率較大。由此可見，台灣白猴雖然是病猴，不過，這不失是一個「活模範」，頗有研究價值。

工業工程學科的概念及其應用

香港大學 任桐年 麥啓華

（4）行動，根據上一階段進行分析的結果，我們可以知道產生差錯的主要原因。在這一階段，尋求更有效的新方法以代替或修正現行方法，更應採取合理而準確的行動，加以修正。例如，當我們發現生產費用過高，我們應立即採取行動修正生產方法，使生產費用與預算一致。

（5）計劃修正，在修正後，衡量的結果可能顯示出差錯是受外來因素影響，而這些外來因素又不受企業所控制，那時企業原本所訂定的計劃便需要加以修改。雖然管理當局應負起責任，但基於此等環境的關係，原訂計劃的改變可能使企業更為有利。

在以上各個階段中，預算控制是計劃及控制收益的基本系統，而成本控制則是企業管理當局隨時知悉有關成本及負債情形。工業工程師能協助企業設計預算及成本控制系統，有效地處理固定資產與流動資產的控制，機器設備的估計，利息計算與匯率控制，直接勞工，間接勞工，生產行政及銷售的成本等問題，務求降低成本而又能生產品質優良的產品。

企業規模愈大，分工愈是複雜和精細，各部門的業務愈顯得複雜化。每一部門所設定的目標與其他部門所設定的目標可能是相連的，而且與企業目標亦未必相同。為要解決以上的問題，企業內各系統必須以整個企業的最高目標為標準。管理百科全書對系統的定义是：「系統是各種有相互關係的要素之一種有秩序的排列，這種排列能輔助和實現一個機構執行其主要的業務。」如果運用這個概念來設計企業系統，生產系統只是其中一部份。圖一表示出生產系統、企業內各局系統及環境系統的相互關係。它更表示出這些系統之間，各種資料及物料的關係。環境系統代表了經濟、社會和一些對企業系統有影響的因素。工業工程師的責任，就是設計和裝置圖二所示的各種系統，並預示、預測、估計和衡量由這些系統所得的功能和結果。在生產系統中，資料的傳遞是非常複雜，從圖三中我們不僅可以看到人是系統的控制者，同時也可以看到一個有效率的組織是會隨着外界環境因素、生產技術的應用及操作者而有所

的，更可以享受到良好的服務。工業工程能充分利用最有效的方法，協助解決及改善有關環境、能源、天然資源及人類基本的衣、食、住、行各項問題。一位理想的工業工程師應具備下列等任務，必須接受專業訓練，對工業工程各項技術具備專門的認識及實際的經驗。

工業工程師必須能迅速及有效地了解各種企業結構，明瞭其他行業內的人際關係，敏捷地學習其他行業專門技術人員的工作。待人的態度必須良好，盡善盡美及尊重他人的個性、能力、慾望、界限、情緒等。一位工業工程師應具有能以其敏捷的思想，精確的判斷力及創造力去處理各項事務，更應以其本身的個性去作為一位領導者，使工作能迅速及順利地進行。

良好的工業工程師應具有創造力及自發性，以最簡單的方法對事實作出正確、精密及敏捷的觀察，能從部份的改變觀察到它對整體的影響。從目前的改變分析出將來可能引起的變異。

以上所述是工業工程師的素質，有些是天生的，但大部份是後來發展訓練而來的，故此一位工業工程師對於各種有關的專業技術，應不斷地學習，接受訓練，更要明瞭個人的能力是有限的，從而設法努力加以改進，並隨時留意各行各業的動向及發展，對各項事物作出有效率及正確的衡量的，對工作產生自信，進而發揮主動的推動力。

香港大學工業工程系的宗旨是教導及培養年青的工業人才，使他們對基本工程與工業加工方面具有較廣闊的認識，更對系統的觀念具有深刻的了解。務求學生能有機會直接參與研究、分析及解決工業上的種種問題，期待學成後投身工業界，以其所學服務社會。

的人息，更可以享受到良好的服務。工業工程能充分利用最有效的方法，協助解決及改善有關環境、能源、天然資源及人類基本的衣、食、住、行各項問題。一位理想的工業工程師應具備下列等任務，必須接受專業訓練，對工業工程各項技術具備專門的認識及實際的經驗。

工業工程師必須能迅速及有效地了解各種企業結構，明瞭其他行業內的人際關係，敏捷地學習其他行業專門技術人員的工作。待人的態度必須良好，盡善盡美及尊重他人的個性、能力、慾望、界限、情緒等。一位工業工程師應具有能以其敏捷的思想，精確的判斷力及創造力去處理各項事務，更應以其本身的個性去作為一位領導者，使工作能迅速及順利地進行。

良好的工業工程師應具有創造力及自發性，以最簡單的方法對事實作出正確、精密及敏捷的觀察，能從部份的改變觀察到它對整體的影響。從目前的改變分析出將來可能引起的變異。

以上所述是工業工程師的素質，有些是天生的，但大部份是後來發展訓練而來的，故此一位工業工程師對於各種有關的專業技術，應不斷地學習，接受訓練，更要明瞭個人的能力是有限的，從而設法努力加以改進，並隨時留意各行各業的動向及發展，對各項事物作出有效率及正確的衡量的，對工作產生自信，進而發揮主動的推動力。

香港大學工業工程系的宗旨是教導及培養年青的工業人才，使他們對基本工程與工業加工方面具有較廣闊的認識，更對系統的觀念具有深刻的了解。務求學生能有機會直接參與研究、分析及解決工業上的種種問題，期待學成後投身工業界，以其所學服務社會。

結論

以上所述只是對工業工程的概念、發展與所涉及的內容作一個簡單的介紹。在現代企業經營中愈來愈廣泛地應用工業工程知識與技術，而收效十分顯著。應用工業工程技術，最重要是小心選擇與運用恰當。有些人認為應用工業工程技術，是沒有良好效果，甚至反會制約企業的經營，其實這些都是由於應用不當所致，並非工業工程技術本身不妥當。工業工程技術與商業發展有很大的關係，可惜港工商界中有些人，甚至包括高層主管在內，經常忽略技術方法問題，採取個人主觀的態度，以致員工缺乏誠實合作性，產生嚴重的後果。假若工商界人士能更廣泛、更正確、更積極地應用工業工程技術與知識，並使其更具理性，深信對於企業的發展實有重大的意義。

（續完）

良好工業工程師所應具備的素質

工業工程的最終目標，是為人類提供先進及有效率的科學方法，以激發及促進工業、社會、經濟的發展，增加人類的福利，使我們能有效地及正確地付出更多的勞務，從而獲得更佳

植物組織培養學研討會概況

北京近十年首次國際研討會

林奕

中國植物組織培養學術研討會，於五月二十六日至三十日在北京科學院舉行。十個國家的五十多位科學家參加了該研討會。這是近十年來首次在北京舉行的國際性研討會。

近二十年來，世界各國有關植物組織培養的研究，有了飛躍性的發展。參加該研討會的中外科學家們，在會上報告了各方面研究工作的新成就，並對當前遇到的問題，進行了討論。

在組織培養和單倍體育種方面，中國首先育成了一批水稻、小麥、煙草、茄子等的新品種，培養出了二十多種農作物、經濟作物，特別是玉米和三葉草等的花粉植株。同時，研製成功了合成培養基「氮六」和馬鈴薯塊莖培養基。

法國的尼斯哥博士進行離體花粉培養，英國的蘇德蘭博士進行花藥離體培養，都取得了成績。朝鮮在這方面的工作，也取得了成就。

中國科學家胡和法國的尼斯哥博士，關於原生質體培養和細胞雜交的研討，加拿大的博得教授報告說，他得到了煙草和馬鈴薯的體細胞雜種，而西德的麥爾斯教授則獲得了馬鈴薯和蕃薯的雜種。這兩項新成果都引起了各國科學家的重視。

加拿大的高蘭博士系統地介紹了原生質體融合方面的研究結果。英國的柯克教授對細胞雜交的現狀和應用前景，作了全面、客觀而冷靜的分析。

有關組織培養的研究，澳洲的福萊博士介紹了用組織培養方法大量繁殖經濟植物的設備和技術。日本的田中教授用生理生化方法研究組織分化與增殖，芬蘭的蒂爾斯教授則用輕微的化學藥物處理組織培養的細胞，使它們的生理活動比較深入。

羅馬尼亞植物學家尼格魯馬鳥的工作，也有長足的水平。他發表了有關一種原生質體的體細胞雜交的報告，談到了培養過程中的內在因素。

澳洲的斯考特教授報告說，他利用原生質體培養取得與變異有關的資料，這對理論研究和許多實用目的都是重要的，其中包括抗病性的選擇使植物適應環境條件，為了醫藥和工業用途而增加植物產品的生物合成，等等。

各國科學家報告以上成就的同時，還就植物組織培養方面遇到的一些共同問題，進行了討論。研討會決定，今年八月將出版這次學術研討會的論文集。

同時，各國科學家對這次來中國參加學術研討會感到高興。這次研討會反映出中國在科學技術發展後積極開展國際學術交流的新氣象。由於「四人幫」的干擾破壞，類似的國際學術交流活動，在中國已有整整十年沒有舉行了。

研討會開幕前，中國科學院曾邀請前來參加學術研討會的一些外國科學家作學術報告。研討會期間，每天有許多中國科學人員和教師到會聽學術報告。與會的中國科學家們還積極參加時間，與外國科學家進行不拘形式的中小型交流活動。

多穗玉米在改造單穗型中的作用

方安民

在很長時期內，世界玉米的種植工作在改造單穗型方面仍是方向，在這一方面已取得了很大成就。但是，在解決迅速提高玉米綠色物質和籽粒的單位面積產量、創造集約型的品種和種群的任務中，單穗型又成為一種阻礙。

單穗型玉米的單位面積產量較低，在田間出現少量的空耳，在不利的氣候條件下表現尤為突出。

但迄今為止，甚至具有穩定的雙穗型玉米還沒有運用到生產中去。這是由於在單穗型的基礎上，在試圖利用育種方面創造多穗型的單穗型中沒有多穗性基因之故。對單穗型的長期育種中排除了多穗性。不僅如此，這一育種方法改變了植株的生物學特性，從而使它阻礙了在一個植株上有許多穗發育。這些構成一個主要特徵為特徵的單穗型玉米自交系和雜種，可以有7個胚芽全部分化，但除上部的1-2個有效外，其餘不久即退化。

用遺傳學方法可以根本改變玉米的自交性。長期研究的結果，獲得了適應性強的多穗型玉米和單穗型玉米。

1973年曾在研究多穗型白色半馬牙玉米方面進行了初步的生產試驗。總共播種這樣的玉米380公頃，盡管在播種多穗型玉米方面缺乏經驗和缺乏優良的農業技術，但仍十分滿意地獲得了收穫。

在多穗型玉米的單位面積產量較低，在田間出現少量的空耳，在不利的氣候條件下表現尤為突出。

但迄今為止，甚至具有穩定的雙穗型玉米還沒有運用到生產中去。這是由於在單穗型的基礎上，在試圖利用育種方面創造多穗型的單穗型中沒有多穗性基因之故。對單穗型的長期育種中排除了多穗性。不僅如此，這一育種方法改變了植株的生物學特性，從而使它阻礙了在一個植株上有許多穗發育。這些構成一個主要特徵為特徵的單穗型玉米自交系和雜種，可以有7個胚芽全部分化，但除上部的1-2個有效外，其餘不久即退化。

用遺傳學方法可以根本改變玉米的自交性。長期研究的結果，獲得了適應性強的多穗型玉米和單穗型玉米。

1973年曾在研究多穗型白色半馬牙玉米方面進行了初步的生產試驗。總共播種這樣的玉米380公頃，盡管在播種多穗型玉米方面缺乏經驗和缺乏優良的農業技術，但仍十分滿意地獲得了收穫。

在多穗型玉米的單位面積產量較低，在田間出現少量的空耳，在不利的氣候條件下表現尤為突出。

但迄今為止，甚至具有穩定的雙穗型玉米還沒有運用到生產中去。這是由於在單穗型的基礎上，在試圖利用育種方面創造多穗型的單穗型中沒有多穗性基因之故。對單穗型的長期育種中排除了多穗性。不僅如此，這一育種方法改變了植株的生物學特性，從而使它阻礙了在一個植株上有許多穗發育。這些構成一個主要特徵為特徵的單穗型玉米自交系和雜種，可以有7個胚芽全部分化，但除上部的1-2個有效外，其餘不久即退化。

用遺傳學方法可以根本改變玉米的自交性。長期研究的結果，獲得了適應性強的多穗型玉米和單穗型玉米。

1973年曾在研究多穗型白色半馬牙玉米方面進行了初步的生產試驗。總共播種這樣的玉米380公頃，盡管在播種多穗型玉米方面缺乏經驗和缺乏優良的農業技術，但仍十分滿意地獲得了收穫。

在多穗型玉米的單位面積產量較低，在田間出現少量的空耳，在不利的氣候條件下表現尤為突出。

但迄今為止，甚至具有穩定的雙穗型玉米還沒有運用到生產中去。這是由於在單穗型的基礎上，在試圖利用育種方面創造多穗型的單穗型中沒有多穗性基因之故。對單穗型的長期育種中排除了多穗性。不僅如此，這一育種方法改變了植株的生物學特性，從而使它阻礙了在一個植株上有許多穗發育。這些構成一個主要特徵為特徵的單穗型玉米自交系和雜種，可以有7個胚芽全部分化，但除上部的1-2個有效外，其餘不久即退化。

用遺傳學方法可以根本改變玉米的自交性。長期研究的結果，獲得了適應性強的多穗型玉米和單穗型玉米。

1973年曾在研究多穗型白色半馬牙玉米方面進行了初步的生產試驗。總共播種這樣的玉米380公頃，盡管在播種多穗型玉米方面缺乏經驗和缺乏優良的農業技術，但仍十分滿意地獲得了收穫。

在很長時期內，世界玉米的種植工作在改造單穗型方面仍是方向，在這一方面已取得了很大成就。但是，在解決迅速提高玉米綠色物質和籽粒的單位面積產量、創造集約型的品種和種群的任務中，單穗型又成為一種阻礙。

單穗型玉米的單位面積產量較低，在田間出現少量的空耳，在不利的氣候條件下表現尤為突出。

但迄今為止，甚至具有穩定的雙穗型玉米還沒有運用到生產中去。這是由於在單穗型的基礎上，在試圖利用育種方面創造多穗型的單穗型中沒有多穗性基因之故。對單穗型的長期育種中排除了多穗性。不僅如此，這一育種方法改變了植株的生物學特性，從而使它阻礙了在一個植株上有許多穗發育。這些構成一個主要特徵為特徵的單穗型玉米自交系和雜種，可以有7個胚芽全部分化，但除上部的1-2個有效外，其餘不久即退化。

用遺傳學方法可以根本改變玉米的自交性。長期研究的結果，獲得了適應性強的多穗型玉米和單穗型玉米。

1973年曾在研究多穗型白色半馬牙玉米方面進行了初步的生產試驗。總共播種這樣的玉米380公頃，盡管在播種多穗型玉米方面缺乏經驗和缺乏優良的農業技術，但仍十分滿意地獲得了收穫。

在多穗型玉米的單位面積產量較低，在田間出現少量的空耳，在不利的氣候條件下表現尤為突出。

但迄今為止，甚至具有穩定的雙穗型玉米還沒有運用到生產中去。這是由於在單穗型的基礎上，在試圖利用育種方面創造多穗型的單穗型中沒有多穗性基因之故。對單穗型的長期育種中排除了多穗性。不僅如此，這一育種方法改變了植株的生物學特性，從而使它阻礙了在一個植株上有許多穗發育。這些構成一個主要特徵為特徵的單穗型玉米自交系和雜種，可以有7個胚芽全部分化，但除上部的1-2個有效外，其餘不久即退化。

用遺傳學方法可以根本改變玉米的自交性。長期研究的結果，獲得了適應性強的多穗型玉米和單穗型玉米。

1973年曾在研究多穗型白色半馬牙玉米方面進行了初步的生產試驗。總共播種這樣的玉米380公頃，盡管在播種多穗型玉米方面缺乏經驗和缺乏優良的農業技術，但仍十分滿意地獲得了收穫。

在多穗型玉米的單位面積產量較低，在田間出現少量的空耳，在不利的氣候條件下表現尤為突出。

但迄今為止，甚至具有穩定的雙穗型玉米還沒有運用到生產中去。這是由於在單穗型的基礎上，在試圖利用育種方面創造多穗型的單穗型中沒有多穗性基因之故。對單穗型的長期育種中排除了多穗性。不僅如此，這一育種方法改變了植株的生物學特性，從而使它阻礙了在一個植株上有許多穗發育。這些構成一個主要特徵為特徵的單穗型玉米自交系和雜種，可以有7個胚芽全部分化，但除上部的1-2個有效外，其餘不久即退化。

用遺傳學方法可以根本改變玉米的自交性。長期研究的結果，獲得了適應性強的多穗型玉米和單穗型玉米。

1973年曾在研究多穗型白色半馬牙玉米方面進行了初步的生產試驗。總共播種這樣的玉米380公頃，盡管在播種多穗型玉米方面缺乏經驗和缺乏優良的農業技術，但仍十分滿意地獲得了收穫。

在很長時期內，世界玉米的種植工作在改造單穗型方面仍是方向，在這一方面已取得了很大成就。但是，在解決迅速提高玉米綠色物質和籽粒的單位面積產量、創造集約型的品種和種群的任務中，單穗型又成為一種阻礙。

單穗型玉米的單位面積產量較低，在田間出現少量的空耳，在不利的氣候條件下表現尤為突出。

但迄今為止，甚至具有穩定的雙穗型玉米還沒有運用到生產中去。這是由於在單穗型的基礎上，在試圖利用育種方面創造多穗型的單穗型中沒有多穗性基因之故。對單穗型的長期育種中排除了多穗性。不僅如此，這一育種方法改變了植株的生物學特性，從而使它阻礙了在一個植株上有許多穗發育。這些構成一個主要特徵為特徵的單穗型玉米自交系和雜種，可以有7個胚芽全部分化，但除上部的1-2個有效外，其餘不久即退化。

用遺傳學方法可以根本改變玉米的自交性。長期研究的結果，獲得了適應性強的多穗型玉米和單穗型玉米。

1973年曾在研究多穗型白色半馬牙玉米方面進行了初步的生產試驗。總共播種這樣的玉米380公頃，盡管在播種多穗型玉米方面缺乏經驗和缺乏優良的農業技術，但仍十分滿意地獲得了收穫。

在多穗型玉米的單位面積產量較低，在田間出現少量的空耳，在不利的氣候條件下表現尤為突出。

但迄今為止，甚至具有穩定的雙穗型玉米還沒有運用到生產中去。這是由於在單穗型的基礎上，在試圖利用育種方面創造多穗型的單穗型中沒有多穗性基因之故。對單穗型的長期育種中排除了多穗性。不僅如此，這一育種方法改變了植株的生物學特性，從而使它阻礙了在一個植株上有許多穗發育。這些構成一個主要特徵為特徵的單穗型玉米自交系和雜種，可以有7個胚芽全部分化，但除上部的1-2個有效外，其餘不久即退化。

用遺傳學方法可以根本改變玉米的自交性。長期研究的結果，獲得了適應性強的多穗型玉米和單穗型玉米。

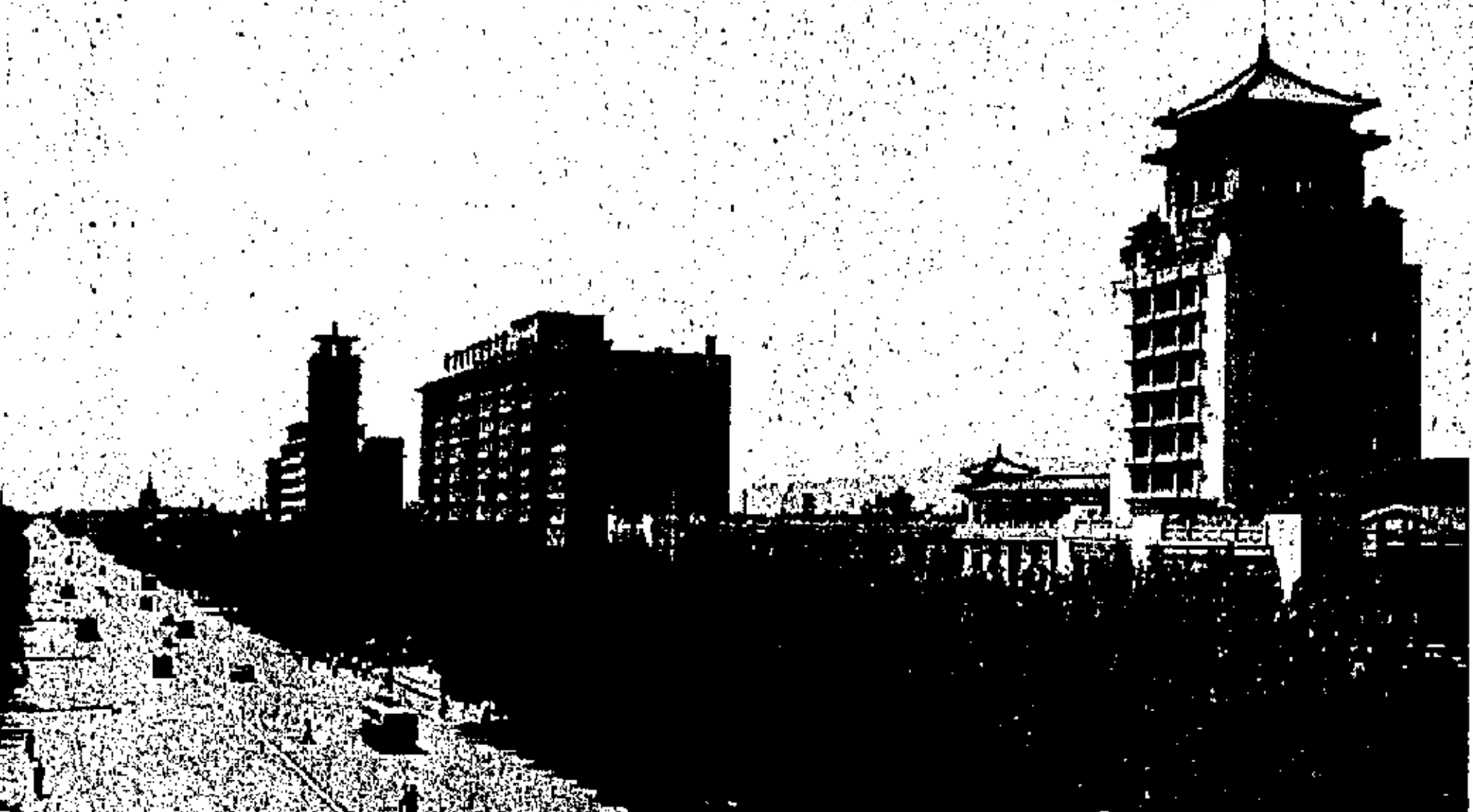
1973年曾在研究多穗型白色半馬牙玉米方面進行了初步的生產試驗。總共播種這樣的玉米380公頃，盡管在播種多穗型玉米方面缺乏經驗和缺乏優良的農業技術，但仍十分滿意地獲得了收穫。

在多穗型玉米的單位面積產量較低，在田間出現少量的空耳，在不利的氣候條件下表現尤為突出。

但迄今為止，甚至具有穩定的雙穗型玉米還沒有運用到生產中去。這是由於在單穗型的基礎上，在試圖利用育種方面創造多穗型的單穗型中沒有多穗性基因之故。對單穗型的長期育種中排除了多穗性。不僅如此，這一育種方法改變了植株的生物學特性，從而使它阻礙了在一個植株上有許多穗發育。這些構成一個主要特徵為特徵的單穗型玉米自交系和雜種，可以有7個胚芽全部分化，但除上部的1-2個有效外，其餘不久即退化。

李毅回意錄

五月廿六日，香港工業總局聯合香港管理專業協會，舉辦了一項有關工業工程技術的研討會，吸引了不少工業界人士參加。研討會由香港工業總局局長主持，內容豐富，吸引了不少工業界人士參加。研討會由香港工業總局局長主持，內容豐富，吸引了不少工業界人士參加。



景街街安長西京北

北京鱗爪

——北行散記之一——

北京的遊覽是愉快的，老舍先生是有名的，雖然已是初冬，但北風無情，也無情地吹着，太陽是暖的，陽光也暖，這在北方的冬天，是難得的。北京是座古城，歷史悠久，文化豐富，到處是名勝古蹟，令人目不暇給。北行的散記，記錄了在北京的所见所聞，以及對這座城市的感受。從古老的宮殿到現代的建築，從繁華的街道到幽靜的小巷，北京的每一處都散發着獨特的魅力。

李毅回憶錄

第十六章 蔣幫何去何從

蔣幫內部呈現不和，這在當時的局勢下，是一個非常敏感的話題。李毅在回憶錄中詳細描述了他對蔣幫內部矛盾的觀察。他提到，蔣幫內部存在着嚴重的派系鬥爭，這使得蔣幫在面對外部挑戰時，無法形成統一的戰線。他認為，蔣幫的內部不和，是其最終走向失敗的重要原因之一。

阿根廷銀河

本報世界版最近刊載了阿根廷銀河系的介紹。銀河系是由無數的恆星、行星、氣體和塵埃組成的巨大系統。阿根廷銀河系是位於南半球的一個著名銀河系，它的發現對於研究宇宙的起源和演化具有重要的意義。本報將繼續關注這一領域的最新進展。

書的裝幀

書的裝幀是書籍藝術的重要組成部分。好的裝幀不僅能保護書籍的內容，還能提升書籍的美觀度和藝術價值。本報將介紹一些書裝設計的技巧和經驗，幫助讀者了解如何選擇和設計書籍的裝幀。

東邊日出西邊雨

這是一篇關於自然現象的散文。作者通過對「東邊日出西邊雨」這一現象的描述，表達了對自然奧秘的探索和思考。文章語言生動，意境深遠，引發了讀者對自然規律的遐想。

向珠峯挑戰的人們

珠穆朗瑪峰，這座世界屋脊，一直是人類挑戰自然的極限。本文介紹了多位向珠穆朗瑪峰挑戰的登山家，以及他們在攀登過程中所遇到的艱辛和挑戰。這些登山家的故事，不僅是人類勇氣和毅力的體現，也是對自然奧秘的探索。

大公園

大公園是城市綠化的重要組成部分，也是市民休閒娛樂的好去處。本文介紹了北京的一些著名大公園，以及它們的歷史和現狀。通過對大公園的介紹，希望能夠提高市民對公園的認識和愛護，共同營造一個美好的城市環境。

豪華二字有價

本文探討了「豪華」這一概念的價值。在當今社會，豪華往往與財富和地位掛鉤，但本文認為，真正的豪華應該是一種內心的富足和精神的追求。通過對「豪華」的重新定義，希望能夠引導讀者正確看待財富和地位，追求更高的人生境界。

阿根廷銀河

（續）本文繼續介紹了阿根廷銀河系的相關知識，包括它的結構、組成以及對宇宙研究的重要性。通過對阿根廷銀河系的深入探討，希望能夠讓讀者對宇宙的奧秘有更全面的了解。

東邊日出西邊雨

（續）本文進一步探討了「東邊日出西邊雨」這一現象的科學原理，以及它在文學和藝術中的應用。通過對這一現象的深入分析，希望能夠引發讀者對自然現象的進一步思考。

豪華二字有價

（續）本文進一步探討了「豪華」概念的社會意義和個人價值。通過對「豪華」的深入探討，希望能夠引導讀者正確看待社會現象，追求真正的人生價值。

阿根廷銀河

（續）本文繼續介紹了阿根廷銀河系的相關知識，包括它的發現過程和對人類探索宇宙的貢獻。通過對阿根廷銀河系的深入探討，希望能夠激發讀者對宇宙探索的興趣。

東邊日出西邊雨

（續）本文進一步探討了「東邊日出西邊雨」這一現象的科學原理，以及它在文學和藝術中的應用。通過對這一現象的深入分析，希望能夠引發讀者對自然現象的進一步思考。

豪華二字有價

（續）本文進一步探討了「豪華」概念的社會意義和個人價值。通過對「豪華」的深入探討，希望能夠引導讀者正確看待社會現象，追求真正的人生價值。

阿根廷銀河

（續）本文繼續介紹了阿根廷銀河系的相關知識，包括它的發現過程和對人類探索宇宙的貢獻。通過對阿根廷銀河系的深入探討，希望能夠激發讀者對宇宙探索的興趣。

東邊日出西邊雨

（續）本文進一步探討了「東邊日出西邊雨」這一現象的科學原理，以及它在文學和藝術中的應用。通過對這一現象的深入分析，希望能夠引發讀者對自然現象的進一步思考。

豪華二字有價

（續）本文進一步探討了「豪華」概念的社會意義和個人價值。通過對「豪華」的深入探討，希望能夠引導讀者正確看待社會現象，追求真正的人生價值。

阿根廷銀河

（續）本文繼續介紹了阿根廷銀河系的相關知識，包括它的發現過程和對人類探索宇宙的貢獻。通過對阿根廷銀河系的深入探討，希望能夠激發讀者對宇宙探索的興趣。

東邊日出西邊雨

（續）本文進一步探討了「東邊日出西邊雨」這一現象的科學原理，以及它在文學和藝術中的應用。通過對這一現象的深入分析，希望能夠引發讀者對自然現象的進一步思考。

豪華二字有價

（續）本文進一步探討了「豪華」概念的社會意義和個人價值。通過對「豪華」的深入探討，希望能夠引導讀者正確看待社會現象，追求真正的人生價值。

望展濟經利大意

餘盈有支收轉好況情易貿年近 和緩較風漲價物善改位地拉里

要張

意大利是西方第六大工業國。如其他工業國家那樣，意大利在九七四至七五年度，經歷了最嚴重的經濟衰退。去年，其生產總值下降了百分之二點一，失業率達百分之十二點一。此外，通貨膨脹率也達百分之七點一。去年，意大利的貿易逆差達一百零二億里拉，較前年增加百分之五。去年，意大利的財政赤字達一百零二億里拉，較前年增加百分之五。去年，意大利的貿易逆差達一百零二億里拉，較前年增加百分之五。去年，意大利的財政赤字達一百零二億里拉，較前年增加百分之五。

去年，意大利的貿易逆差達一百零二億里拉，較前年增加百分之五。去年，意大利的財政赤字達一百零二億里拉，較前年增加百分之五。去年，意大利的貿易逆差達一百零二億里拉，較前年增加百分之五。去年，意大利的財政赤字達一百零二億里拉，較前年增加百分之五。去年，意大利的貿易逆差達一百零二億里拉，較前年增加百分之五。去年，意大利的財政赤字達一百零二億里拉，較前年增加百分之五。

去年，意大利的貿易逆差達一百零二億里拉，較前年增加百分之五。去年，意大利的財政赤字達一百零二億里拉，較前年增加百分之五。去年，意大利的貿易逆差達一百零二億里拉，較前年增加百分之五。去年，意大利的財政赤字達一百零二億里拉，較前年增加百分之五。去年，意大利的貿易逆差達一百零二億里拉，較前年增加百分之五。去年，意大利的財政赤字達一百零二億里拉，較前年增加百分之五。

去年，意大利的貿易逆差達一百零二億里拉，較前年增加百分之五。去年，意大利的財政赤字達一百零二億里拉，較前年增加百分之五。去年，意大利的貿易逆差達一百零二億里拉，較前年增加百分之五。去年，意大利的財政赤字達一百零二億里拉，較前年增加百分之五。去年，意大利的貿易逆差達一百零二億里拉，較前年增加百分之五。去年，意大利的財政赤字達一百零二億里拉，較前年增加百分之五。

去年，意大利的貿易逆差達一百零二億里拉，較前年增加百分之五。去年，意大利的財政赤字達一百零二億里拉，較前年增加百分之五。去年，意大利的貿易逆差達一百零二億里拉，較前年增加百分之五。去年，意大利的財政赤字達一百零二億里拉，較前年增加百分之五。去年，意大利的貿易逆差達一百零二億里拉，較前年增加百分之五。去年，意大利的財政赤字達一百零二億里拉，較前年增加百分之五。



意大利總理

國慶獻詞

意大利駐港總領事 皮桑尼

去年，意大利的貿易逆差達一百零二億里拉，較前年增加百分之五。去年，意大利的財政赤字達一百零二億里拉，較前年增加百分之五。去年，意大利的貿易逆差達一百零二億里拉，較前年增加百分之五。去年，意大利的財政赤字達一百零二億里拉，較前年增加百分之五。去年，意大利的貿易逆差達一百零二億里拉，較前年增加百分之五。去年，意大利的財政赤字達一百零二億里拉，較前年增加百分之五。

Efficient for 6/8 weeks.
Very effective because it contains CALGON.
Can be regulated.
Easy to refill.
Ash-tray available in five different colours.
Refill in five fragrances.

PURITY
SMELL ABSORBING ASH-TRAY
The first ash-tray containing a powerful smell-absorbing gel.
Made out of melamina hides a sea-weed formula gel absorbing any kind of smell but especially that of smoke and butts.

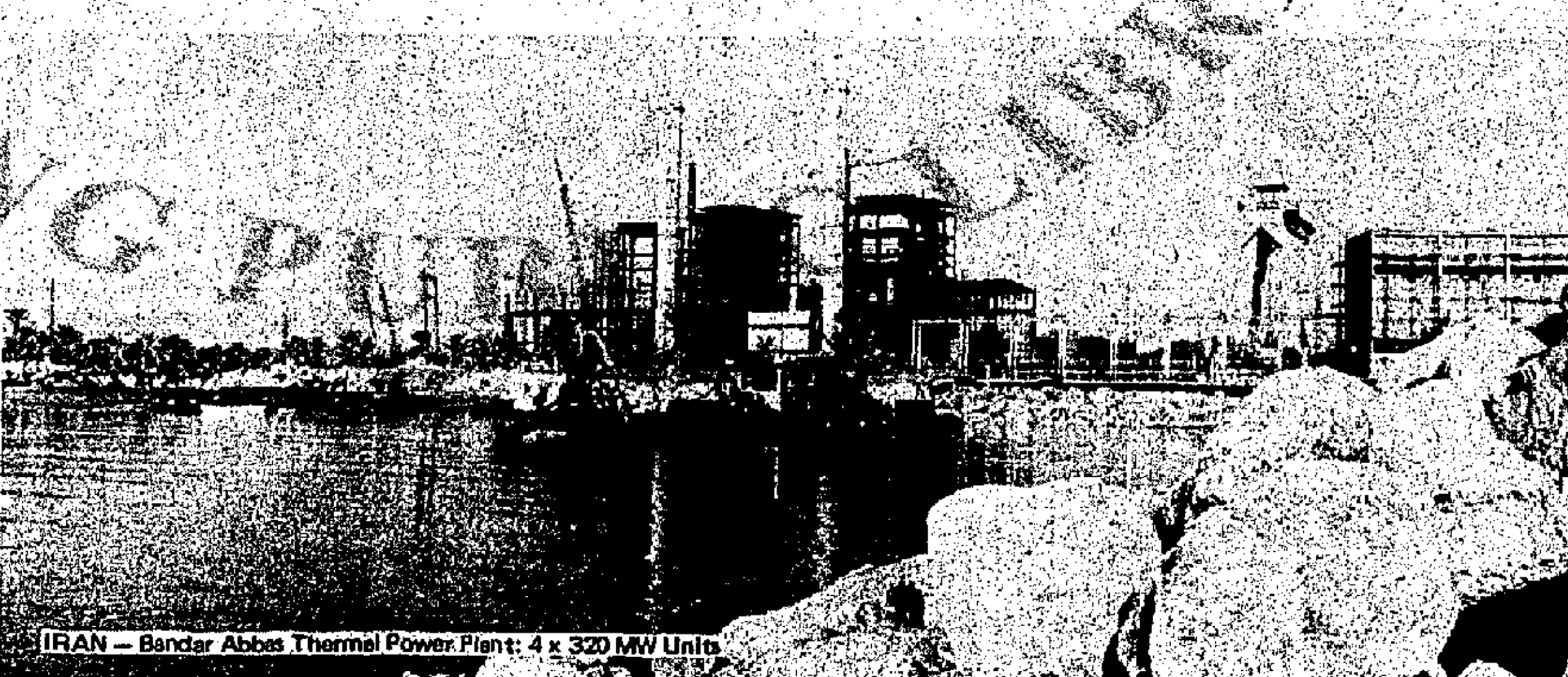
OUR HITS!

Guaber
ogni giorno con te in casa tua
HOUSEHOLD DIV. 40059 RENO-BO-ITALY

Yello concentrated washing up (2 and 5 kg.)
Jet Fructal Shampoo (cc. 250, 500, 1000) Green Apple, Strawberry, Peach
Jet Family concentrated shampoo and bath foam (cc. 1000) - 3 fragrances
Yello concentrated fabric softener (2 and 5 kg.)

意大利發電廠遍布全球 ITALIAN POWER STATIONS THE WORLD OVER

意大利輸出整齊電機機械 十五年來，發電廠輸出的合約總值超過三千七百五十萬美元。這是由於「電氣工業集團」(G.I.E.)所處理。該集團是意大利電機工業的領導者，由多個電機工業公司組成。該集團在過去十五年中，成功地在世界各地建立了多個發電廠。該集團的業務範圍包括設計、建造、安裝和維護發電廠。該集團的客戶包括政府、私人企業和國際組織。該集團的業務範圍包括設計、建造、安裝和維護發電廠。該集團的客戶包括政府、私人企業和國際組織。



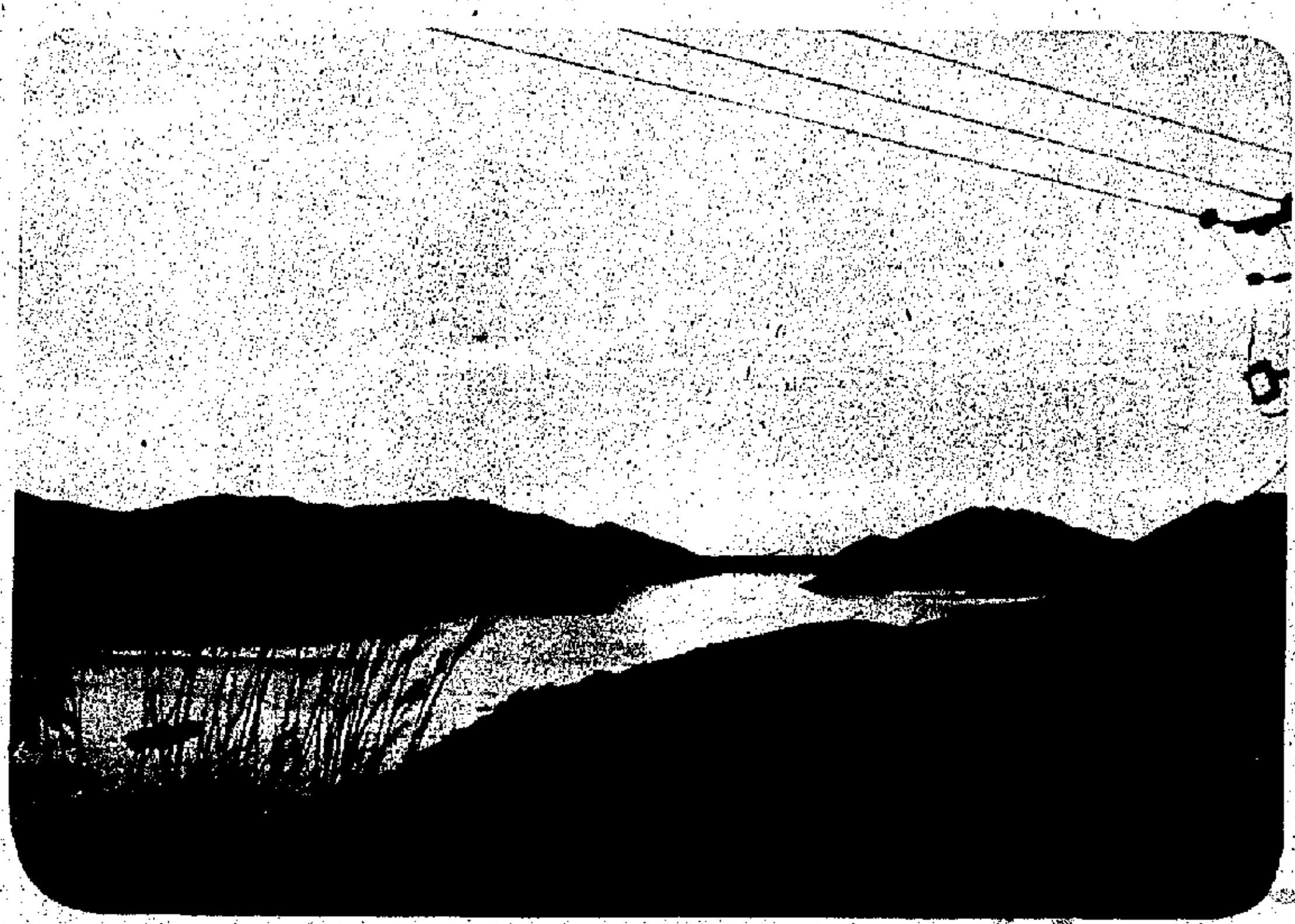
IRAN - Bandar Abbas Thermal Power Plant: 4 x 320 MW Units

The export of complete electro-mechanical plants is handled in Italy by G.I.E., the Italian Group for International Electro-Mechanical. The group is a consortium of Italian companies, including Ansaldo, Breda, and others. The group has a long history of exporting power plants to other countries. The group's clients include governments, private companies, and international organizations. The group's business includes the design, construction, installation, and maintenance of power plants. The group's clients include governments, private companies, and international organizations.

technological developments and they are therefore today in a position to play a major role also in the electromechanical-nuclear field. Very recently in fact agreements have been reached in Italy between private and public industries, giving rise to an industrial group of proven skill which, in the construction of nuclear power projects, will be able to guarantee extremely high quality standards together with full safety of operation. The fact that G.I.E. - the experienced manufacturer and supplier of conventional power plants abroad - was taken as model by the existing Italian firms in the nuclear field is evidence enough that its organizational setup is deemed the most appropriate, not only to steer the Italian industry effectively towards the most likely market outlets in the near future but also to promote the establishment of new relationships on a European advanced level, thus making it possible for Italian technology and industrial ventures to achieve highly satisfactory goals.

股本：註冊股本 伍拾萬股每股 實收股本 貳拾伍萬股 公積金 未分配盈餘
各項存款及其他 (包括溢利) 代客保管款項
截至一九八七年十二月三十一日止
本年度溢利已及固定資產 (附註二)
上年度未分配盈餘，撥入公積金，撥入下年度之盈餘
依照本章程及足額

THE BIGGEST WATER RESERVOIR IN HONG KONG IS NOW COMPLETED



VIANINI S.p.A. ROMA (ITALY)
MAIN CONTRACTOR
FOR
HIGH ISLAND WATER SCHEME RESERVOIR

傢俬質優款美

一九七七年，意大利的建築商總共接到約三十萬個建築合約，這是一個新紀錄。和過去數年比較，進行中的建築工程是相當驚人的。一九七〇年，意大利的建築商總共接到約一百萬個建築合約，十四年來，建築商總共接到約一千一百萬個建築合約。

地，成為緊接西德的第二大傢俬出口國。目前，意大利約有二十萬名傢俬工匠。

法國、西班牙、南斯拉夫、美國、以色列、希臘、塞浦路斯、羅馬尼亞、墨西哥、埃及、

意大利國慶特刊

米蘭——活躍的城市

于輝

意大利的米蘭市，要舉行慶祝國慶的遊行，不啻為一個活潑的工商城市。米蘭市是一個商業中心，人們可以經常在街上看到米蘭又是一個工業中心，米蘭市是一個商業中心，人們可以經常在街上看到米蘭又是一個工業中心，米蘭市是一個商業中心，人們可以經常在街上看到米蘭又是一個工業中心。

歷史文化遺跡吸引遊客 旅遊業發展驕人

去年收入高達三萬二千億里拉

意大利有悠久的歷史，過去有輝煌的文明。在意大利，很多歷史文化遺跡被保留下來，成為吸引遊客的名勝古蹟。像古羅馬鬥獸場、比薩斜塔等，雖然經受了火災的摧殘，但仍保存完好。意大利的旅遊業發展驕人，去年收入高達三萬二千億里拉。

On the occasion of the celebration of Italian National Day

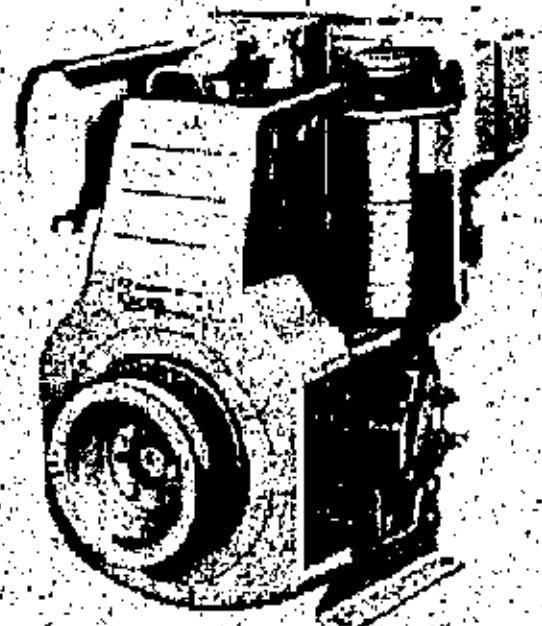
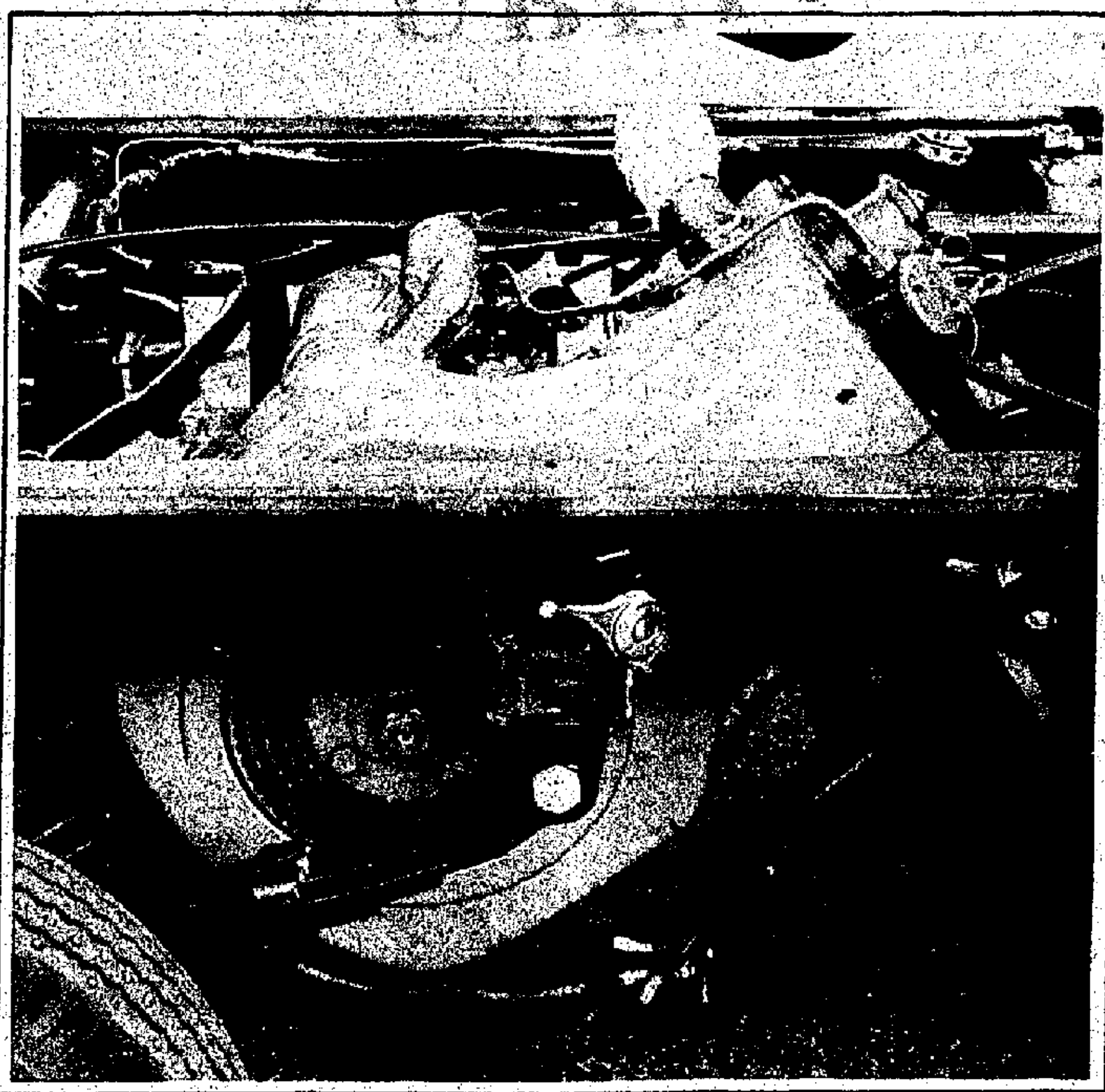
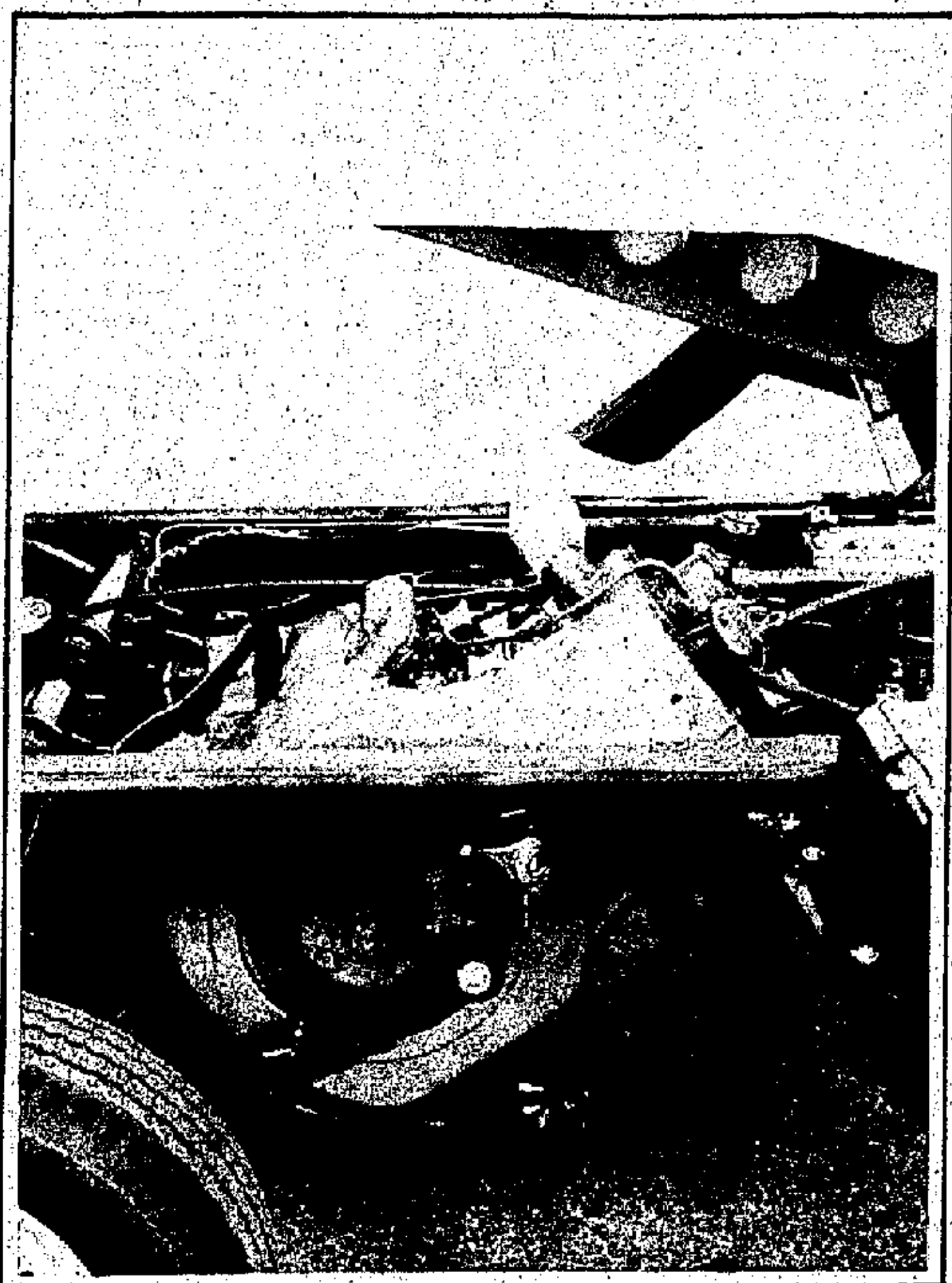
the international **FERREO** Group, leading confectionery and foodstuff manufacturers world-wide, take this opportunity of thanking their partners, and consumers of their products

tig
nutella
Kinder

for their help and support.

畫得新的建築使米蘭充滿現代氣息，但這座古城仍保存不少古蹟。在米蘭市中心的一座大教堂，除了尖塔外，還有許多古老的建築。在米蘭市中心的一座大教堂，除了尖塔外，還有許多古老的建築。在米蘭市中心的一座大教堂，除了尖塔外，還有許多古老的建築。

DIESEL..... your future



LOMBARDINI

P.O. Box 5 • Reggio Emilia, Italia

the heart of quality machines

美麗的水上浮城 威尼斯會陸沉嗎？

目前下沉速度是每年六毫米，比五十年前快了四倍。至十年代，估計整座城市每星期要水浸兩次。

古文化中心

佛·羅·倫·斯

四層、一百年來，估計不少於一千一百次已下沉達十四公分。一九三〇年至三三〇年，每年下沉達三公分。一九三三至一九三六，每年下沉達四公分。一九三六至一九三九，每年下沉達五公分。一九三九至一九四二，每年下沉達六公分。一九四二至一九四五，每年下沉達七公分。一九四五至一九四八，每年下沉達八公分。一九四八至一九五一年，每年下沉達九公分。一九五一年至一九五四年，每年下沉達十公分。一九五四年至一九五七年，每年下沉達十一公分。一九五七年至一九六〇年，每年下沉達十二公分。一九六〇年至一九六三年，每年下沉達十三公分。一九六三年至一九六六年，每年下沉達十四公分。一九六六年至一九六九年，每年下沉達十五公分。一九六九年至一九七二年，每年下沉達十六公分。一九七二年至一九七五年，每年下沉達十七公分。一九七五年至一九七八年，每年下沉達十八公分。一九七八年至一九八一年，每年下沉達十九公分。一九八一年至一九八四年，每年下沉達二十公分。一九八四年至一九八七年，每年下沉達二十一公分。一九八七年至一九九〇年，每年下沉達二十二公分。一九九〇年至一九九三年，每年下沉達二十三公分。一九九三年至一九九六年，每年下沉達二十四公分。一九九六年至一九九九年，每年下沉達二十五公分。二〇〇〇年至二〇〇三年，每年下沉達二十六公分。二〇〇三年至二〇〇六年，每年下沉達二十七公分。二〇〇六年至二〇〇九年，每年下沉達二十八公分。二〇〇九年至二〇一二年，每年下沉達二十九公分。二〇一二年至二〇一五年，每年下沉達三十公分。二〇一五年至二〇一八年，每年下沉達三十一公分。二〇一八年至二〇二一年，每年下沉達三十二公分。二〇二一年至二〇二四年，每年下沉達三十三公分。二〇二四年至二〇二七年，每年下沉達三十四公分。二〇二七年至二〇三〇年，每年下沉達三十五公分。二〇三〇年至二〇三三年，每年下沉達三十六公分。二〇三三年至二〇三六年，每年下沉達三十七公分。二〇三六年至二〇三九年，每年下沉達三十八公分。二〇三九年至二〇四二年，每年下沉達三十九公分。二〇四二年至二〇四五年，每年下沉達四十公分。二〇四五年至二〇四八年，每年下沉達四十一公分。二〇四八年至二〇五一年，每年下沉達四十二公分。二〇五一年至二〇五四年，每年下沉達四十三公分。二〇五四年至二〇五七年，每年下沉達四十四公分。二〇五七年至二〇六〇年，每年下沉達四十五公分。二〇六〇年至二〇六三年，每年下沉達四十六公分。二〇六三年至二〇六六年，每年下沉達四十七公分。二〇六六年至二〇六九年，每年下沉達四十八公分。二〇六九年至二〇七二年，每年下沉達四十九公分。二〇七二年至二〇七五年，每年下沉達五十公分。二〇七五年至二〇七八年，每年下沉達五十一公分。二〇七八年至二〇八一年，每年下沉達五十二公分。二〇八一年至二〇八四年，每年下沉達五十三公分。二〇八四年至二〇八七年，每年下沉達五十四公分。二〇八七年至二〇九〇年，每年下沉達五十五公分。二〇九〇年至二〇九三年，每年下沉達五十六公分。二〇九三年至二〇九六年，每年下沉達五十七公分。二〇九六年至二〇九九年，每年下沉達五十八公分。二〇九九年至二一〇二年，每年下沉達五十九公分。二一〇二年至二一〇五年，每年下沉達六十公分。二一〇五年至二一〇八年，每年下沉達六十一公分。二一〇八年至二一〇一年，每年下沉達六十二公分。二一〇一年至二一〇四年，每年下沉達六十三公分。二一〇四年至二一〇七年，每年下沉達六十四公分。二一〇七年至二一〇一年，每年下沉達六十五公分。二一〇一年至二一〇四年，每年下沉達六十六公分。二一〇四年至二一〇七年，每年下沉達六十七公分。二一〇七年至二一〇一年，每年下沉達六十八公分。二一〇一年至二一〇四年，每年下沉達六十九公分。二一〇四年至二一〇七年，每年下沉達七十公分。二一〇七年至二一〇一年，每年下沉達七十一公分。二一〇一年至二一〇四年，每年下沉達七十二公分。二一〇四年至二一〇七年，每年下沉達七十三公分。二一〇七年至二一〇一年，每年下沉達七十四公分。二一〇一年至二一〇四年，每年下沉達七十五公分。二一〇四年至二一〇七年，每年下沉達七十六公分。二一〇七年至二一〇一年，每年下沉達七十七公分。二一〇一年至二一〇四年，每年下沉達七十八公分。二一〇四年至二一〇七年，每年下沉達七十九公分。二一〇七年至二一〇一年，每年下沉達八十公分。二一〇一年至二一〇四年，每年下沉達八十一公分。二一〇四年至二一〇七年，每年下沉達八十二公分。二一〇七年至二一〇一年，每年下沉達八十三公分。二一〇一年至二一〇四年，每年下沉達八十四公分。二一〇四年至二一〇七年，每年下沉達八十五公分。二一〇七年至二一〇一年，每年下沉達八十六公分。二一〇一年至二一〇四年，每年下沉達八十七公分。二一〇四年至二一〇七年，每年下沉達八十八公分。二一〇七年至二一〇一年，每年下沉達八十九公分。二一〇一年至二一〇四年，每年下沉達九十公分。二一〇四年至二一〇七年，每年下沉達九十一公分。二一〇七年至二一〇一年，每年下沉達九十二公分。二一〇一年至二一〇四年，每年下沉達九十三公分。二一〇四年至二一〇七年，每年下沉達九十四公分。二一〇七年至二一〇一年，每年下沉達九十五公分。二一〇一年至二一〇四年，每年下沉達九十六公分。二一〇四年至二一〇七年，每年下沉達九十七公分。二一〇七年至二一〇一年，每年下沉達九十八公分。二一〇一年至二一〇四年，每年下沉達九十九公分。二一〇四年至二一〇七年，每年下沉達一百公分。

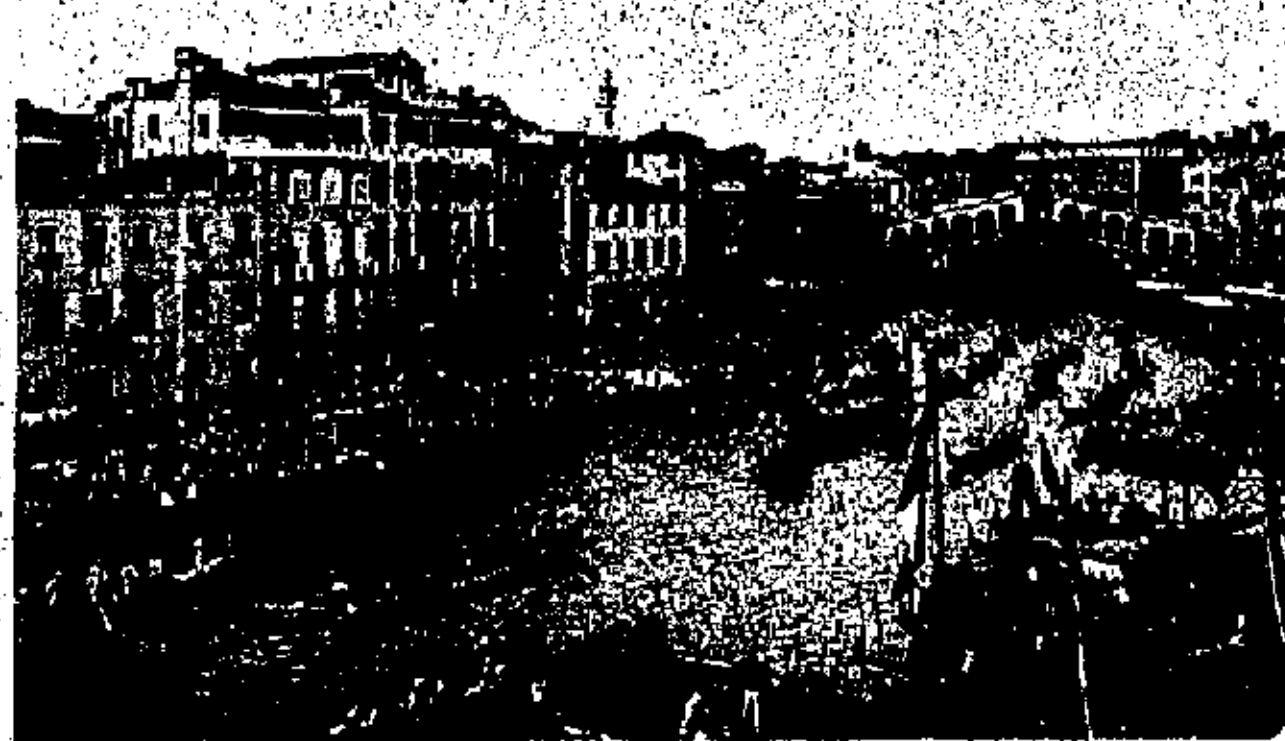
古代建築富麗堂皇

文化藝術聞名於世

提起威尼斯，就有一種神祕、浪漫、富麗堂皇的印象。這座建在水上的城市，是義大利最美麗、最富麗堂皇的城市。它的建築、藝術、文化，都聞名於世。它的歷史，可以追溯到古羅馬時代。它的文化，可以追溯到文藝復興時期。它的藝術，可以追溯到巴洛克時期。它的建築，可以追溯到新古典主義時期。它的歷史、文化、藝術、建築，都聞名於世。

多茲宮暨大牌子

由於威尼斯的工業，多茲宮暨大牌子，是威尼斯最著名的建築之一。它是由多茲宮和暨大牌子組成的。多茲宮是威尼斯最著名的宮殿之一。暨大牌子是威尼斯最著名的牌子之一。多茲宮暨大牌子，是威尼斯最著名的建築之一。



斯尼威——欲浮上水

佛·羅·倫·斯，是義大利最著名的建築師之一。他的作品，包括多茲宮、暨大牌子、佛·羅·倫·斯教堂等。佛·羅·倫·斯，是義大利最著名的建築師之一。

CONGRATULATIONS

From

PRUDENCE MAHER LIMITED
KWAI CHEUNG BUILDING
103 WING FONG ROAD
HONG KONG

(TEL. 12-241221-5)

EXCLUSIVE AGENTS FOR O.M.C.S.A.
S.P.A., VIA MANZONE 45, 20021
BOLLATE, FRAZIONE BARANZATE
(MILANO) ITALY, MANUFACTURERS
OF HARRIS AND AURELIA SHEET FED
OFFSET PRESSES. ALSO SUPPLIERS
OF ROTARY GRAVURE AND FLEXO
GRAPHIC PRESSES AND ROTARY
LAMINATING EQUIPMENT.



ITALIAN CHAMBER OF COMMERCE
FOR GT. BRITAIN AND THE COMMONWEALTH

參加為 ITALIAN CHAMBER OF COMMERCE 會員將獲得以下的利益

- (1) 有關意大利市場的詳細資料。
- (2) 有關各種商品的意大利進口公司的地址及姓名。
- (3) 獲得 "THE BRITISH ITALIAN TRADE REVIEW" 月刊，該月刊由會方特為會員編印，內有各種新聞，商業數據及英、意公司的貿易廣告。
- (4) 在 "THE BRITISH ITALIAN TRADE REVIEW" 的 "REQUEST AND OFFERS OF GOODS AND REPRESENTATIVES" 欄次之下，將連貫性地刊出有關出版的預告。
- (5) 在商會的檔案記錄中，將分項刊登各會員公司的詳細資料，這些資料必須由會員公司提供。
- (6) 促進意大利及外國商務的接觸，包括貿易商談、委任或代理商品會議等。
- (7) 所有會員有關商會的要求，查詢供應商及代理商都會立即加以處理。
- (8) 每間會員公司都有專有的會員咭系統，分別存於總會、各支部及特派員處，及各有對外貿易的意大利貿易機構。
- (9) 協助平息貿易糾紛。
- (10) 提供意大利及外國商務的商業資料。
- (11) 盡力協助會員及其代表因商務訪問意大利。該會羅馬地址：LUNGOTEVERE MELLINI, 39 ROME
米蘭地址：CORSO VENEZIA No. 8 MILAN
及其支部分佈在TURIN, COMO, GENOA, FLORENCE, PALERMO, MESSINA, SALERNO等地區。
- (12) 在年鑑上刊登會員名錄。

THE ITALIAN CHAMBER OF COMMERCE 是一個對意大利和英國及英聯邦國家之間的貿易進行協助為目的，不牟利的商業中心，當你加入成為會員，你會發覺你是一個龐大組織的成員。這個組織將為你的利益設想，並幫助你和意大利發展貿易關係。

有關申請成為會員詳情可投寄下列地址：
ITALIAN CHAMBER OF COMMERCE FOR GT. BRITAIN AND THE COMMONWEALTH
Delegates: 1101 Cheong Hing Bldg.
Fernando 72 Nathan Road
Marchitelli Kowloon, Hongkong
Tel. 3-69141-4
Cable: "ITALCHAMBER"
Telex: 74974 EFFEM HX

意大利國慶

與你一齊 穩步高陞的良伴



FIAM升降機，設計考究，大小款式齊備，世界各地工、商業、政府機構均樂於採用。

FIAM自動電梯與升降機，是與你一齊大度邁進，穩步高陞的良伴。

意大利FIAM自動電梯，以安全、穩定及先進科技馳譽於世。維修服務，快捷妥善，故向受專業人士及建築商一致推崇。



總代理：
S&C
英國通用電器香港有限公司
(英國註冊)
香港希慎道壹號
電話：5-792828

售價\$23,950 重唔係日本車!?

非也！快意128/1300CL是意大利名廠出品。
快意128/1300CL優點不勝枚舉，但售價之廉宜却與日本車不遑多讓。

- 優點包括：
- 前輪帶動
 - 精確正頂位凸輪軸引擎
 - 四輪獨立懸掛避震系統
 - 放射狀輪胎
 - 齒輪與小齒輪轉向系統(天梯快牙)
 - 絲絲或人造皮座位
 - 日/夜倒後鏡
 - 尾窗防霧除霧線

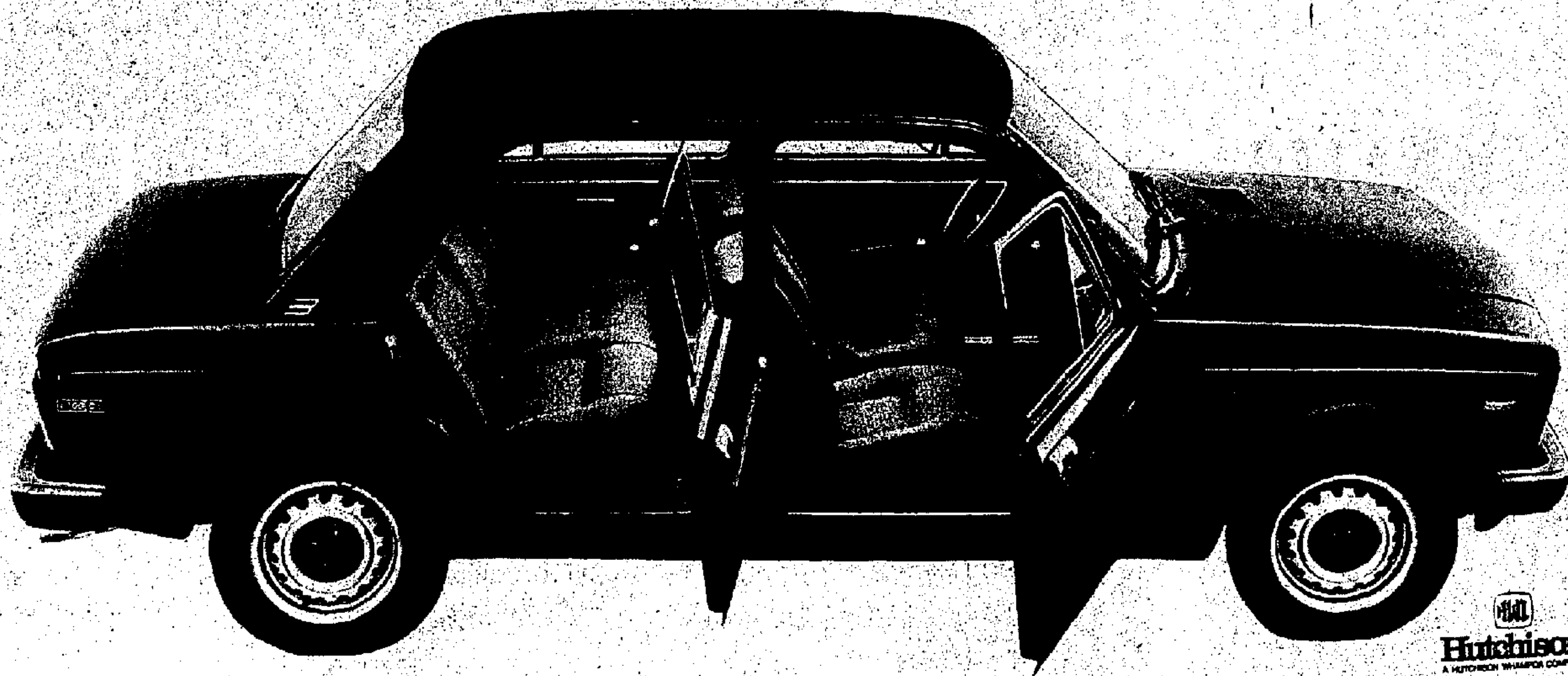
快意128/1300CL之售價，包括以上所有優點設備，並非徒具美觀外型，實在超值。

快意128/1300CL優點遠勝其他同價汽車，為駕駛者提供無上樂趣。

請即駕臨都靈汽車公司參觀試車。

EDAO 128/1300CL
價廉物美

都靈汽車有限公司
香港總行：香港中環皇后大道中二二二號 電話：277777, 762421-3
九龍分行：九龍彌敦道六六六號 電話：3-036281-4
新界分行：新界荃灣荃灣街 電話：263777
電話：12-762670, 12-766377
澳門分行：澳門新馬路70-72號 電話：5551



化元多業工港香 易貿港意利有將

士博奧利迪康事領港駐利大訪——
華蘭桂



意大利駐港領事文伯托·迪康奧利士博，日前在港接受本報訪問時，談及意港貿易關係。他認為，意港貿易關係在過去幾年來，一直處於穩定發展狀態。他指出，意港貿易關係在過去幾年來，一直處於穩定發展狀態。他指出，意港貿易關係在過去幾年來，一直處於穩定發展狀態。

他認為，意港貿易關係在過去幾年來，一直處於穩定發展狀態。他指出，意港貿易關係在過去幾年來，一直處於穩定發展狀態。他指出，意港貿易關係在過去幾年來，一直處於穩定發展狀態。

他指出，意港貿易關係在過去幾年來，一直處於穩定發展狀態。他指出，意港貿易關係在過去幾年來，一直處於穩定發展狀態。他指出，意港貿易關係在過去幾年來，一直處於穩定發展狀態。

他指出，意港貿易關係在過去幾年來，一直處於穩定發展狀態。他指出，意港貿易關係在過去幾年來，一直處於穩定發展狀態。他指出，意港貿易關係在過去幾年來，一直處於穩定發展狀態。

他指出，意港貿易關係在過去幾年來，一直處於穩定發展狀態。他指出，意港貿易關係在過去幾年來，一直處於穩定發展狀態。他指出，意港貿易關係在過去幾年來，一直處於穩定發展狀態。

他指出，意港貿易關係在過去幾年來，一直處於穩定發展狀態。他指出，意港貿易關係在過去幾年來，一直處於穩定發展狀態。他指出，意港貿易關係在過去幾年來，一直處於穩定發展狀態。

他指出，意港貿易關係在過去幾年來，一直處於穩定發展狀態。他指出，意港貿易關係在過去幾年來，一直處於穩定發展狀態。他指出，意港貿易關係在過去幾年來，一直處於穩定發展狀態。

他指出，意港貿易關係在過去幾年來，一直處於穩定發展狀態。他指出，意港貿易關係在過去幾年來，一直處於穩定發展狀態。他指出，意港貿易關係在過去幾年來，一直處於穩定發展狀態。

他指出，意港貿易關係在過去幾年來，一直處於穩定發展狀態。他指出，意港貿易關係在過去幾年來，一直處於穩定發展狀態。他指出，意港貿易關係在過去幾年來，一直處於穩定發展狀態。

他指出，意港貿易關係在過去幾年來，一直處於穩定發展狀態。他指出，意港貿易關係在過去幾年來，一直處於穩定發展狀態。他指出，意港貿易關係在過去幾年來，一直處於穩定發展狀態。

他指出，意港貿易關係在過去幾年來，一直處於穩定發展狀態。他指出，意港貿易關係在過去幾年來，一直處於穩定發展狀態。他指出，意港貿易關係在過去幾年來，一直處於穩定發展狀態。

他指出，意港貿易關係在過去幾年來，一直處於穩定發展狀態。他指出，意港貿易關係在過去幾年來，一直處於穩定發展狀態。他指出，意港貿易關係在過去幾年來，一直處於穩定發展狀態。

他指出，意港貿易關係在過去幾年來，一直處於穩定發展狀態。他指出，意港貿易關係在過去幾年來，一直處於穩定發展狀態。他指出，意港貿易關係在過去幾年來，一直處於穩定發展狀態。

他指出，意港貿易關係在過去幾年來，一直處於穩定發展狀態。他指出，意港貿易關係在過去幾年來，一直處於穩定發展狀態。他指出，意港貿易關係在過去幾年來，一直處於穩定發展狀態。

他指出，意港貿易關係在過去幾年來，一直處於穩定發展狀態。他指出，意港貿易關係在過去幾年來，一直處於穩定發展狀態。他指出，意港貿易關係在過去幾年來，一直處於穩定發展狀態。

他指出，意港貿易關係在過去幾年來，一直處於穩定發展狀態。他指出，意港貿易關係在過去幾年來，一直處於穩定發展狀態。他指出，意港貿易關係在過去幾年來，一直處於穩定發展狀態。

他指出，意港貿易關係在過去幾年來，一直處於穩定發展狀態。他指出，意港貿易關係在過去幾年來，一直處於穩定發展狀態。他指出，意港貿易關係在過去幾年來，一直處於穩定發展狀態。

他指出，意港貿易關係在過去幾年來，一直處於穩定發展狀態。他指出，意港貿易關係在過去幾年來，一直處於穩定發展狀態。他指出，意港貿易關係在過去幾年來，一直處於穩定發展狀態。

他指出，意港貿易關係在過去幾年來，一直處於穩定發展狀態。他指出，意港貿易關係在過去幾年來，一直處於穩定發展狀態。他指出，意港貿易關係在過去幾年來，一直處於穩定發展狀態。

他指出，意港貿易關係在過去幾年來，一直處於穩定發展狀態。他指出，意港貿易關係在過去幾年來，一直處於穩定發展狀態。他指出，意港貿易關係在過去幾年來，一直處於穩定發展狀態。

他指出，意港貿易關係在過去幾年來，一直處於穩定發展狀態。他指出，意港貿易關係在過去幾年來，一直處於穩定發展狀態。他指出，意港貿易關係在過去幾年來，一直處於穩定發展狀態。

他指出，意港貿易關係在過去幾年來，一直處於穩定發展狀態。他指出，意港貿易關係在過去幾年來，一直處於穩定發展狀態。他指出，意港貿易關係在過去幾年來，一直處於穩定發展狀態。

他指出，意港貿易關係在過去幾年來，一直處於穩定發展狀態。他指出，意港貿易關係在過去幾年來，一直處於穩定發展狀態。他指出，意港貿易關係在過去幾年來，一直處於穩定發展狀態。

他指出，意港貿易關係在過去幾年來，一直處於穩定發展狀態。他指出，意港貿易關係在過去幾年來，一直處於穩定發展狀態。他指出，意港貿易關係在過去幾年來，一直處於穩定發展狀態。

他指出，意港貿易關係在過去幾年來，一直處於穩定發展狀態。他指出，意港貿易關係在過去幾年來，一直處於穩定發展狀態。他指出，意港貿易關係在過去幾年來，一直處於穩定發展狀態。

他指出，意港貿易關係在過去幾年來，一直處於穩定發展狀態。他指出，意港貿易關係在過去幾年來，一直處於穩定發展狀態。他指出，意港貿易關係在過去幾年來，一直處於穩定發展狀態。

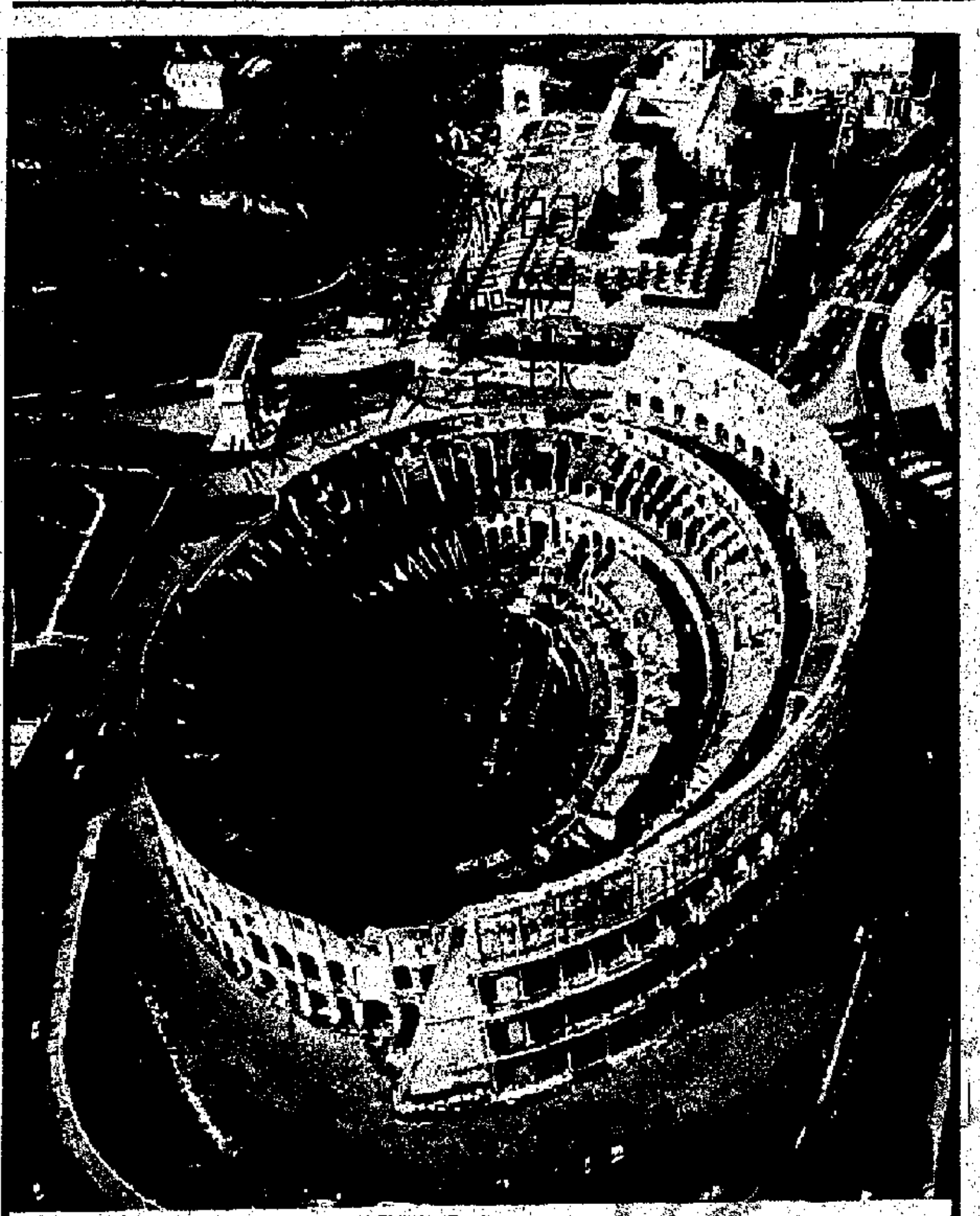
他指出，意港貿易關係在過去幾年來，一直處於穩定發展狀態。他指出，意港貿易關係在過去幾年來，一直處於穩定發展狀態。他指出，意港貿易關係在過去幾年來，一直處於穩定發展狀態。

他指出，意港貿易關係在過去幾年來，一直處於穩定發展狀態。他指出，意港貿易關係在過去幾年來，一直處於穩定發展狀態。他指出，意港貿易關係在過去幾年來，一直處於穩定發展狀態。

他指出，意港貿易關係在過去幾年來，一直處於穩定發展狀態。他指出，意港貿易關係在過去幾年來，一直處於穩定發展狀態。他指出，意港貿易關係在過去幾年來，一直處於穩定發展狀態。

古城羅馬

羅馬古城，位於意大利中部，是古羅馬文明的發源地。它擁有悠久的歷史和豐富的文化遺產。羅馬古城的遺蹟，如斗獸場、萬神殿等，都是古羅馬文明的見證。羅馬古城的遺蹟，如斗獸場、萬神殿等，都是古羅馬文明的見證。



羅馬古城遺蹟，每年吸引大量遊客前來參觀。



羅馬古城遺蹟，每年吸引大量遊客前來參觀。

羅馬古城的遺蹟，如斗獸場、萬神殿等，都是古羅馬文明的見證。羅馬古城的遺蹟，如斗獸場、萬神殿等，都是古羅馬文明的見證。

羅馬古城的遺蹟，如斗獸場、萬神殿等，都是古羅馬文明的見證。羅馬古城的遺蹟，如斗獸場、萬神殿等，都是古羅馬文明的見證。

羅馬古城的遺蹟，如斗獸場、萬神殿等，都是古羅馬文明的見證。羅馬古城的遺蹟，如斗獸場、萬神殿等，都是古羅馬文明的見證。

羅馬古城的遺蹟，如斗獸場、萬神殿等，都是古羅馬文明的見證。羅馬古城的遺蹟，如斗獸場、萬神殿等，都是古羅馬文明的見證。

羅馬古城的遺蹟，如斗獸場、萬神殿等，都是古羅馬文明的見證。羅馬古城的遺蹟，如斗獸場、萬神殿等，都是古羅馬文明的見證。

羅馬古城的遺蹟，如斗獸場、萬神殿等，都是古羅馬文明的見證。羅馬古城的遺蹟，如斗獸場、萬神殿等，都是古羅馬文明的見證。

羅馬古城的遺蹟，如斗獸場、萬神殿等，都是古羅馬文明的見證。羅馬古城的遺蹟，如斗獸場、萬神殿等，都是古羅馬文明的見證。

羅馬古城的遺蹟，如斗獸場、萬神殿等，都是古羅馬文明的見證。羅馬古城的遺蹟，如斗獸場、萬神殿等，都是古羅馬文明的見證。

羅馬古城的遺蹟，如斗獸場、萬神殿等，都是古羅馬文明的見證。羅馬古城的遺蹟，如斗獸場、萬神殿等，都是古羅馬文明的見證。

羅馬古城的遺蹟，如斗獸場、萬神殿等，都是古羅馬文明的見證。羅馬古城的遺蹟，如斗獸場、萬神殿等，都是古羅馬文明的見證。

意大利航空公司
香港希爾頓酒店 電話: 5-237041

SINO COMMUNICATION CO. LTD.
Tel: 5-745335-9

華訊

華訊有限公司 香港灣仔軒尼詩道253號
依時商業大廈1303室 電話: 5-745335

港意貿易出現逆差

今年首季出口增長率更趨下降

近年來，香港與意大利的貿易關係，一直處於穩定發展狀態。然而，今年首季，香港對意大利的貿易，卻出現了逆差。這主要是由於香港對意大利的出口增長率，在今年首季，出現了下降。

他指出，意港貿易關係在過去幾年來，一直處於穩定發展狀態。他指出，意港貿易關係在過去幾年來，一直處於穩定發展狀態。他指出，意港貿易關係在過去幾年來，一直處於穩定發展狀態。

他指出，意港貿易關係在過去幾年來，一直處於穩定發展狀態。他指出，意港貿易關係在過去幾年來，一直處於穩定發展狀態。他指出，意港貿易關係在過去幾年來，一直處於穩定發展狀態。

他指出，意港貿易關係在過去幾年來，一直處於穩定發展狀態。他指出，意港貿易關係在過去幾年來，一直處於穩定發展狀態。他指出，意港貿易關係在過去幾年來，一直處於穩定發展狀態。

他指出，意港貿易關係在過去幾年來，一直處於穩定發展狀態。他指出，意港貿易關係在過去幾年來，一直處於穩定發展狀態。他指出，意港貿易關係在過去幾年來，一直處於穩定發展狀態。

他指出，意港貿易關係在過去幾年來，一直處於穩定發展狀態。他指出，意港貿易關係在過去幾年來，一直處於穩定發展狀態。他指出，意港貿易關係在過去幾年來，一直處於穩定發展狀態。

他指出，意港貿易關係在過去幾年來，一直處於穩定發展狀態。他指出，意港貿易關係在過去幾年來，一直處於穩定發展狀態。他指出，意港貿易關係在過去幾年來，一直處於穩定發展狀態。

他指出，意港貿易關係在過去幾年來，一直處於穩定發展狀態。他指出，意港貿易關係在過去幾年來，一直處於穩定發展狀態。他指出，意港貿易關係在過去幾年來，一直處於穩定發展狀態。

他指出，意港貿易關係在過去幾年來，一直處於穩定發展狀態。他指出，意港貿易關係在過去幾年來，一直處於穩定發展狀態。他指出，意港貿易關係在過去幾年來，一直處於穩定發展狀態。

他指出，意港貿易關係在過去幾年來，一直處於穩定發展狀態。他指出，意港貿易關係在過去幾年來，一直處於穩定發展狀態。他指出，意港貿易關係在過去幾年來，一直處於穩定發展狀態。

他指出，意港貿易關係在過去幾年來，一直處於穩定發展狀態。他指出，意港貿易關係在過去幾年來，一直處於穩定發展狀態。他指出，意港貿易關係在過去幾年來，一直處於穩定發展狀態。



比薩斜塔，是意大利最著名的地標之一。

CONGRATULATION TO
THE ITALIAN NATIONAL DAY

With The Compliments
of

Banco Ambrosiano
MILANO

Group Banco Ambrosiano assets exceed US \$8 billion

the Italian commercial bank represented
in Hong Kong
through

INTER-ALPHA ASIA (H.K.) LTD
2501, Connaught Centre, Hong Kong
Tel: 5-266031-5 telex: 83104 IAAHK

出入口押匯 在港推銷業務
信用狀 貿易及工業合約
商業借貸 投資機會
票據兌現 建立分公司
(代理人)業務 合作經營

PIETRO BADOGLO Manager Italian affairs

SNIA

The Art of making
fine textured
Polyester
yarns

Sole Agents
ITALTRADE, LTD
SUITE C1, GR. FL.,
43 STUBBS RD.
HONG KONG

Telex No. "HX 74006 ITAL"
Cables "ITALTRADE"
H-749387-8-9

in ceramics

SITI produces and supplies all equipments starting
from the raw materials up to the finished product

SOLE AGENTS
ITALTRADE, LTD.
SUITE C1, GR. FL.
43 STUBBS RD.
HONG KONG

Telex No. "HX 74006 ITAL"
Cables "ITALTRADE"
Tel: H-749387-8-9

Table with 2 columns: Date (日期) and Stock Price (股價). Lists various stocks and their prices over time.

Table with 2 columns: Date (日期) and Stock Price (股價). Continues the list of stocks and their prices.

Table with 2 columns: Date (日期) and Stock Price (股價). Continues the list of stocks and their prices.

Table with 2 columns: Date (日期) and Stock Price (股價). Continues the list of stocks and their prices.

股市炒風漸盛 指數疊出新高

恒生指數昨追近四八〇

【本報訊】昨日股市交投極其活躍，恒生指數昨日收市報四八四點二五，升四點二五，升幅達百分之零點九。昨日股市交投極其活躍，恒生指數昨日收市報四八四點二五，升四點二五，升幅達百分之零點九。昨日股市交投極其活躍，恒生指數昨日收市報四八四點二五，升四點二五，升幅達百分之零點九。

昨日股市交投極其活躍，恒生指數昨日收市報四八四點二五，升四點二五，升幅達百分之零點九。昨日股市交投極其活躍，恒生指數昨日收市報四八四點二五，升四點二五，升幅達百分之零點九。昨日股市交投極其活躍，恒生指數昨日收市報四八四點二五，升四點二五，升幅達百分之零點九。

昨日股市交投極其活躍，恒生指數昨日收市報四八四點二五，升四點二五，升幅達百分之零點九。昨日股市交投極其活躍，恒生指數昨日收市報四八四點二五，升四點二五，升幅達百分之零點九。昨日股市交投極其活躍，恒生指數昨日收市報四八四點二五，升四點二五，升幅達百分之零點九。

昨日股市交投極其活躍，恒生指數昨日收市報四八四點二五，升四點二五，升幅達百分之零點九。昨日股市交投極其活躍，恒生指數昨日收市報四八四點二五，升四點二五，升幅達百分之零點九。昨日股市交投極其活躍，恒生指數昨日收市報四八四點二五，升四點二五，升幅達百分之零點九。

港牛仔布銷路退縮 空紡紗綻部分停開

個別廠收縮生意且有他遷意

【本報訊】由於最近港牛仔布銷路退縮，空紡紗綻部分停開。個別廠收縮生意且有他遷意。由於最近港牛仔布銷路退縮，空紡紗綻部分停開。個別廠收縮生意且有他遷意。由於最近港牛仔布銷路退縮，空紡紗綻部分停開。個別廠收縮生意且有他遷意。

由於最近港牛仔布銷路退縮，空紡紗綻部分停開。個別廠收縮生意且有他遷意。由於最近港牛仔布銷路退縮，空紡紗綻部分停開。個別廠收縮生意且有他遷意。由於最近港牛仔布銷路退縮，空紡紗綻部分停開。個別廠收縮生意且有他遷意。

由於最近港牛仔布銷路退縮，空紡紗綻部分停開。個別廠收縮生意且有他遷意。由於最近港牛仔布銷路退縮，空紡紗綻部分停開。個別廠收縮生意且有他遷意。由於最近港牛仔布銷路退縮，空紡紗綻部分停開。個別廠收縮生意且有他遷意。

由於最近港牛仔布銷路退縮，空紡紗綻部分停開。個別廠收縮生意且有他遷意。由於最近港牛仔布銷路退縮，空紡紗綻部分停開。個別廠收縮生意且有他遷意。由於最近港牛仔布銷路退縮，空紡紗綻部分停開。個別廠收縮生意且有他遷意。

高價出口服裝生產 採用新式機器漸多

恤衫廠利潤薄較少添置新設備

【本報訊】高價出口服裝生產，採用新式機器漸多。恤衫廠利潤薄較少添置新設備。高價出口服裝生產，採用新式機器漸多。恤衫廠利潤薄較少添置新設備。高價出口服裝生產，採用新式機器漸多。恤衫廠利潤薄較少添置新設備。

高價出口服裝生產，採用新式機器漸多。恤衫廠利潤薄較少添置新設備。高價出口服裝生產，採用新式機器漸多。恤衫廠利潤薄較少添置新設備。高價出口服裝生產，採用新式機器漸多。恤衫廠利潤薄較少添置新設備。

高價出口服裝生產，採用新式機器漸多。恤衫廠利潤薄較少添置新設備。高價出口服裝生產，採用新式機器漸多。恤衫廠利潤薄較少添置新設備。高價出口服裝生產，採用新式機器漸多。恤衫廠利潤薄較少添置新設備。

高價出口服裝生產，採用新式機器漸多。恤衫廠利潤薄較少添置新設備。高價出口服裝生產，採用新式機器漸多。恤衫廠利潤薄較少添置新設備。高價出口服裝生產，採用新式機器漸多。恤衫廠利潤薄較少添置新設備。

十支空紗供過於求 每包降至一千四百餘元

【本報訊】十支空紗供過於求，每包降至一千四百餘元。十支空紗供過於求，每包降至一千四百餘元。十支空紗供過於求，每包降至一千四百餘元。十支空紗供過於求，每包降至一千四百餘元。

國產下恤市好 部分貨品出現斷色斷碼

【本報訊】國產下恤市好，部分貨品出現斷色斷碼。國產下恤市好，部分貨品出現斷色斷碼。國產下恤市好，部分貨品出現斷色斷碼。國產下恤市好，部分貨品出現斷色斷碼。

天熱糖市入旺季 月銷可達七千噸

佛山片糖市聚隨到隨銷

【本報訊】天熱糖市入旺季，月銷可達七千噸。佛山片糖市聚隨到隨銷。天熱糖市入旺季，月銷可達七千噸。佛山片糖市聚隨到隨銷。天熱糖市入旺季，月銷可達七千噸。佛山片糖市聚隨到隨銷。

美零售物價升幅大 港市美匯多告洩氣

黃金先後上漲三十元後 昨日每兩比前回跌數元

【本報訊】美零售物價升幅大，港市美匯多告洩氣。黃金先後上漲三十元後，昨日每兩比前回跌數元。美零售物價升幅大，港市美匯多告洩氣。黃金先後上漲三十元後，昨日每兩比前回跌數元。

渣華輪船公司 (渣華輪船公司) 船期表

船名	往來	開航日期
NEDLOYD VAN DIEMEN	往來香港、上海、日本	6月10日
NEDLOYD FIJI	往來香港、上海、日本	6月13日
NEDLOYD KARAKORUM	往來香港、上海、日本	6月16日
NEDLOYD MUSHI	往來香港、上海、日本	6月19日
NEDLOYD SEINE	往來香港、上海、日本	6月22日
STRAAT FRESKO	往來香港、上海、日本	6月25日
STRAAT FORCADO	往來香港、上海、日本	6月28日
NEDLOYD HOBART	往來香港、上海、日本	7月1日
NEDLOYD ALGOA	往來香港、上海、日本	7月4日
NEDLOYD SCHIE	往來香港、上海、日本	7月7日
QAROUH	往來香港、上海、日本	7月10日
NEDLOYD WAAL	往來香港、上海、日本	7月13日

三益定期航線 (三益定期航線) 船期表

船名	往來	開航日期
三益輪	往來香港、上海、日本	6月10日
三益輪	往來香港、上海、日本	6月13日
三益輪	往來香港、上海、日本	6月16日
三益輪	往來香港、上海、日本	6月19日
三益輪	往來香港、上海、日本	6月22日
三益輪	往來香港、上海、日本	6月25日
三益輪	往來香港、上海、日本	6月28日
三益輪	往來香港、上海、日本	7月1日
三益輪	往來香港、上海、日本	7月4日
三益輪	往來香港、上海、日本	7月7日
三益輪	往來香港、上海、日本	7月10日

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司 (日本東方輪船有限公司) 船期表

船名	往來	開航日期
M.S. KARA CAREER	往來香港、上海、日本	6月10日
M.S. KARA CAREER	往來香港、上海、日本	6月13日
M.S. KARA CAREER	往來香港、上海、日本	6月16日
M.S. KARA CAREER	往來香港、上海、日本	6月19日
M.S. KARA CAREER	往來香港、上海、日本	6月22日
M.S. KARA CAREER	往來香港、上海、日本	6月25日
M.S. KARA CAREER	往來香港、上海、日本	6月28日
M.S. KARA CAREER	往來香港、上海、日本	7月1日
M.S. KARA CAREER	往來香港、上海、日本	7月4日
M.S. KARA CAREER	往來香港、上海、日本	7月7日
M.S. KARA CAREER	往來香港、上海、日本	7月10日

CONCORDSHIP LINE 平安輪船公司 (平安輪船公司) 船期表

船名	往來	開航日期
平安輪	往來香港、上海、日本	6月10日
平安輪	往來香港、上海、日本	6月13日
平安輪	往來香港、上海、日本	6月16日
平安輪	往來香港、上海、日本	6月19日
平安輪	往來香港、上海、日本	6月22日
平安輪	往來香港、上海、日本	6月25日
平安輪	往來香港、上海、日本	6月28日
平安輪	往來香港、上海、日本	7月1日
平安輪	往來香港、上海、日本	7月4日
平安輪	往來香港、上海、日本	7月7日
平安輪	往來香港、上海、日本	7月10日

[illegible]

CAVNFMG

麥內瑞拉 / 哥倫比亞國家郵政局由香港直政中南美洲
PROTOKLITOS VL-004

海 力 六月十日離港 卽日收貨
六月廿日落行 六月廿日經貨

Calling: Cristobal (Colon & Panama City),
Barraquilla, Port of Spain, Santo Domingo,
Kingston, Maracaibo, La Guaira &
Maracaibo.

LOK VIVEK GL-004

海 樂 六月廿日離港
六月廿二日落行

Calling: Buenaventura, Cristobal (Colon & Panama
City), Paramaribo, Port of Spain, El
Guasmache, Puerto Cabello, La Guaira &
Maracaibo.

Santa Marta and Cartagena Cargo acceptable via
Barraquilla.

Cargo to Puerto Cortes (Honduras) and Port Au
Prince (Haiti) acceptable with T/S as Cristobal.

香港總代理：香港海運有限公司

聯邦大廈23字 電話：5-225614、5-236171

收貨站：鳳友貨倉 香港美芝路1-9號
電話：12-437283、12-437220

澳門代理：新興公司 電話：2512

八三，比上一路略為多些，也就是如果市情發展正常，差不多到達
欄數萬位的消化時候了。

五、賣價，四二·三。西德匯買價：二三
元。
六、低息四毫。牌上交收三百兩。

九九金期貨價過安天宮持牌人錄，從

美麗的水上浮城

威尼斯會陸沉嗎？

【本報訊】義大利的威尼斯，這座著名的水上城市，最近正受到一場嚴重的威脅。由於連日來的暴雨，威尼斯的街道和廣場被洪水淹沒，許多古老的建築和藝術品都面臨被毀的危險。據悉，這場洪水是由於連日來的暴雨引起的，雨水滲透到地底，導致地底的水位上升，最終淹沒了街道和廣場。這場洪水不僅給當地的居民帶來了極大的不便，也給當地的旅遊業帶來了沉重的打擊。許多遊客都因為這場洪水而取消了行程，這對於當地的旅遊業來說無疑是一個沉重的打擊。然而，當地的政府已經採取了緊急措施，試圖減輕這場洪水帶來的影響。他們已經關閉了一些低窪地區的入口，並組織了救援隊，幫助那些被困在洪水中的居民。儘管如此，這場洪水帶來的威脅仍然存在，當地的居民和遊客們都對這場洪水的後果感到擔憂。

世界杯賽揭幕戰

阿根廷對墨西哥

【本報訊】世界足球錦標賽揭幕戰，於昨日（廿二日）晚八時在墨西哥城舉行。阿根廷隊對墨西哥隊，這場比賽吸引了全球數億觀眾的關注。比賽在激烈的競爭中進行，雙方都展現出了強大的實力。阿根廷隊在比賽中表現出色，最終以二比零的比分獲勝。這場比賽不僅是兩支球隊之間的較量，也是世界足球愛好者們的盛會。比賽的氣氛非常熱烈，觀眾們都為自己的球隊加油助威。這場比賽的成功，為世界杯賽的開幕揭開了序幕，也為後續的比賽奠定了良好的基礎。

世界杯賽揭幕戰

阿根廷對墨西哥

【本報訊】世界足球錦標賽揭幕戰，於昨日（廿二日）晚八時在墨西哥城舉行。阿根廷隊對墨西哥隊，這場比賽吸引了全球數億觀眾的關注。比賽在激烈的競爭中進行，雙方都展現出了強大的實力。阿根廷隊在比賽中表現出色，最終以二比零的比分獲勝。這場比賽不僅是兩支球隊之間的較量，也是世界足球愛好者們的盛會。比賽的氣氛非常熱烈，觀眾們都為自己的球隊加油助威。這場比賽的成功，為世界杯賽的開幕揭開了序幕，也為後續的比賽奠定了良好的基礎。

世界杯賽揭幕戰

阿根廷對墨西哥

【本報訊】世界足球錦標賽揭幕戰，於昨日（廿二日）晚八時在墨西哥城舉行。阿根廷隊對墨西哥隊，這場比賽吸引了全球數億觀眾的關注。比賽在激烈的競爭中進行，雙方都展現出了強大的實力。阿根廷隊在比賽中表現出色，最終以二比零的比分獲勝。這場比賽不僅是兩支球隊之間的較量，也是世界足球愛好者們的盛會。比賽的氣氛非常熱烈，觀眾們都為自己的球隊加油助威。這場比賽的成功，為世界杯賽的開幕揭開了序幕，也為後續的比賽奠定了良好的基礎。

世界杯賽揭幕戰

阿根廷對墨西哥

【本報訊】世界足球錦標賽揭幕戰，於昨日（廿二日）晚八時在墨西哥城舉行。阿根廷隊對墨西哥隊，這場比賽吸引了全球數億觀眾的關注。比賽在激烈的競爭中進行，雙方都展現出了強大的實力。阿根廷隊在比賽中表現出色，最終以二比零的比分獲勝。這場比賽不僅是兩支球隊之間的較量，也是世界足球愛好者們的盛會。比賽的氣氛非常熱烈，觀眾們都為自己的球隊加油助威。這場比賽的成功，為世界杯賽的開幕揭開了序幕，也為後續的比賽奠定了良好的基礎。

世界杯賽揭幕戰

阿根廷對墨西哥

【本報訊】世界足球錦標賽揭幕戰，於昨日（廿二日）晚八時在墨西哥城舉行。阿根廷隊對墨西哥隊，這場比賽吸引了全球數億觀眾的關注。比賽在激烈的競爭中進行，雙方都展現出了強大的實力。阿根廷隊在比賽中表現出色，最終以二比零的比分獲勝。這場比賽不僅是兩支球隊之間的較量，也是世界足球愛好者們的盛會。比賽的氣氛非常熱烈，觀眾們都為自己的球隊加油助威。這場比賽的成功，為世界杯賽的開幕揭開了序幕，也為後續的比賽奠定了良好的基礎。

世界杯賽揭幕戰

阿根廷對墨西哥

【本報訊】世界足球錦標賽揭幕戰，於昨日（廿二日）晚八時在墨西哥城舉行。阿根廷隊對墨西哥隊，這場比賽吸引了全球數億觀眾的關注。比賽在激烈的競爭中進行，雙方都展現出了強大的實力。阿根廷隊在比賽中表現出色，最終以二比零的比分獲勝。這場比賽不僅是兩支球隊之間的較量，也是世界足球愛好者們的盛會。比賽的氣氛非常熱烈，觀眾們都為自己的球隊加油助威。這場比賽的成功，為世界杯賽的開幕揭開了序幕，也為後續的比賽奠定了良好的基礎。

世界杯賽揭幕戰

阿根廷對墨西哥

【本報訊】世界足球錦標賽揭幕戰，於昨日（廿二日）晚八時在墨西哥城舉行。阿根廷隊對墨西哥隊，這場比賽吸引了全球數億觀眾的關注。比賽在激烈的競爭中進行，雙方都展現出了強大的實力。阿根廷隊在比賽中表現出色，最終以二比零的比分獲勝。這場比賽不僅是兩支球隊之間的較量，也是世界足球愛好者們的盛會。比賽的氣氛非常熱烈，觀眾們都為自己的球隊加油助威。這場比賽的成功，為世界杯賽的開幕揭開了序幕，也為後續的比賽奠定了良好的基礎。

世界杯賽揭幕戰

阿根廷對墨西哥

【本報訊】世界足球錦標賽揭幕戰，於昨日（廿二日）晚八時在墨西哥城舉行。阿根廷隊對墨西哥隊，這場比賽吸引了全球數億觀眾的關注。比賽在激烈的競爭中進行，雙方都展現出了強大的實力。阿根廷隊在比賽中表現出色，最終以二比零的比分獲勝。這場比賽不僅是兩支球隊之間的較量，也是世界足球愛好者們的盛會。比賽的氣氛非常熱烈，觀眾們都為自己的球隊加油助威。這場比賽的成功，為世界杯賽的開幕揭開了序幕，也為後續的比賽奠定了良好的基礎。

世界杯賽揭幕戰

阿根廷對墨西哥

【本報訊】世界足球錦標賽揭幕戰，於昨日（廿二日）晚八時在墨西哥城舉行。阿根廷隊對墨西哥隊，這場比賽吸引了全球數億觀眾的關注。比賽在激烈的競爭中進行，雙方都展現出了強大的實力。阿根廷隊在比賽中表現出色，最終以二比零的比分獲勝。這場比賽不僅是兩支球隊之間的較量，也是世界足球愛好者們的盛會。比賽的氣氛非常熱烈，觀眾們都為自己的球隊加油助威。這場比賽的成功，為世界杯賽的開幕揭開了序幕，也為後續的比賽奠定了良好的基礎。

世界杯賽揭幕戰

阿根廷對墨西哥

【本報訊】世界足球錦標賽揭幕戰，於昨日（廿二日）晚八時在墨西哥城舉行。阿根廷隊對墨西哥隊，這場比賽吸引了全球數億觀眾的關注。比賽在激烈的競爭中進行，雙方都展現出了強大的實力。阿根廷隊在比賽中表現出色，最終以二比零的比分獲勝。這場比賽不僅是兩支球隊之間的較量，也是世界足球愛好者們的盛會。比賽的氣氛非常熱烈，觀眾們都為自己的球隊加油助威。這場比賽的成功，為世界杯賽的開幕揭開了序幕，也為後續的比賽奠定了良好的基礎。

世界杯賽揭幕戰

阿根廷對墨西哥

【本報訊】世界足球錦標賽揭幕戰，於昨日（廿二日）晚八時在墨西哥城舉行。阿根廷隊對墨西哥隊，這場比賽吸引了全球數億觀眾的關注。比賽在激烈的競爭中進行，雙方都展現出了強大的實力。阿根廷隊在比賽中表現出色，最終以二比零的比分獲勝。這場比賽不僅是兩支球隊之間的較量，也是世界足球愛好者們的盛會。比賽的氣氛非常熱烈，觀眾們都為自己的球隊加油助威。這場比賽的成功，為世界杯賽的開幕揭開了序幕，也為後續的比賽奠定了良好的基礎。

世界杯賽揭幕戰

阿根廷對墨西哥

【本報訊】世界足球錦標賽揭幕戰，於昨日（廿二日）晚八時在墨西哥城舉行。阿根廷隊對墨西哥隊，這場比賽吸引了全球數億觀眾的關注。比賽在激烈的競爭中進行，雙方都展現出了強大的實力。阿根廷隊在比賽中表現出色，最終以二比零的比分獲勝。這場比賽不僅是兩支球隊之間的較量，也是世界足球愛好者們的盛會。比賽的氣氛非常熱烈，觀眾們都為自己的球隊加油助威。這場比賽的成功，為世界杯賽的開幕揭開了序幕，也為後續的比賽奠定了良好的基礎。

今日入口船隻			今日出口船隻		
船名	由何處來	代理	船名	往何處	代理
HAI YONG (下午)	由香港來	太古	KIM GUAN (下午)	往香港	太古
KIM GUAN (下午)	由香港來	太古	GRSLLSCHOFF (上午八時)	往香港	太古
GRSLLSCHOFF (上午八時)	由香港來	太古	JALAYAMINI (下午二時)	往香港	太古
JALAYAMINI (下午二時)	由香港來	太古	MAIN (下午七時)	往香港	太古
MAIN (下午七時)	由香港來	太古	SEA KING (下午七時)	往香港	太古
SEA KING (下午七時)	由香港來	太古	YOHKOH MARU (下午七時)	往香港	太古
YOHKOH MARU (下午七時)	由香港來	太古	LIVERPOOL BAY (下午十一時)	往香港	太古
LIVERPOOL BAY (下午十一時)	由香港來	太古	ARNOLD MARSK (下午十一時)	往香港	太古
ARNOLD MARSK (下午十一時)	由香港來	太古	TAKBO MARU (下午十一時)	往香港	太古
TAKBO MARU (下午十一時)	由香港來	太古	TABUK (上午十一時)	往香港	太古
TABUK (上午十一時)	由香港來	太古	TUNG PING NO. 2 (下午二時)	往香港	太古
TUNG PING NO. 2 (下午二時)	由香港來	太古	JAPAN TEAK (上午十時)	往香港	太古
JAPAN TEAK (上午十時)	由香港來	太古	HAWKINSAN (上午七時)	往香港	太古
HAWKINSAN (上午七時)	由香港來	太古	PAN ASIA DUA (上午七時)	往香港	太古
PAN ASIA DUA (上午七時)	由香港來	太古	FUPING (上午九時)	往香港	太古
FUPING (上午九時)	由香港來	太古	POPI P (下午七時)	往香港	太古
POPI P (下午七時)	由香港來	太古	LANTAO ISLAND (上午八時)	往香港	太古
LANTAO ISLAND (上午八時)	由香港來	太古	ARTHUR MARSK (上午八時)	往香港	太古
ARTHUR MARSK (上午八時)	由香港來	太古			